

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 14 (1900)

Artikel: Costüms, üsanzas, modas e festas popularas in Engiadina bassa
Autor: Barblan, G.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-182655>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

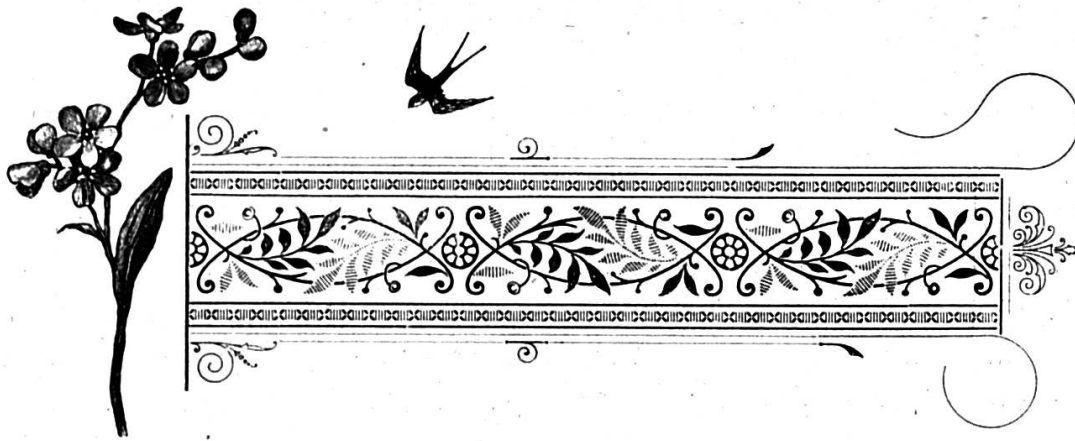
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Costüms, üsanzas, modas e festas popularas in Engiadina bassa.

Referat tgnü nella Società retoromantscha a Coira, als 15 Avrigl 1899.

Stimats Signuors!

Dellas festas popularas, nels costüms e nellas üsanzas d' ün pövel ais depost per usche dir seis spiert, seis möd da pensar. In nossas valladas grischunas, in lur comüns sovent fich solitaris chattains causa il pitschen traffic nel pajais e causa ils noschs mezs da comunicaziun üsanzas fich differentas, ma perque, scodüna da per sai, na main interessantas. In blers da quels comünets ün pa giò d' strada s' han mantgnüdas üsanzas anticas amo fin al di d' hoz, inua fingià il treno da ferrovia svoula tras las valladas alpinas. Ma plü cha ils mezs da comunicaziun as perfecziuneschan, plü cha traffic ed industria as sviluppan, e plü cha 'ls vegls costüms spareschan, plü cha las festas popularas perdan lur originalità e lur individualità, plü cha tuot va s' egualisand. Sco cha las s-charpas hozindi non vegnan plü fattas dals chalgers davo'l pè, dimperse dallas fabricas per tuot ils peis circa egualas, be ün pa plü grandas o plü pitschnas, usche comainzan eir las festas popularas a s' egualisar vieplü, a gnir in ün comün sco in l' oter, be ün pa plü o main grandiusas.

Que füss perciò il dovair da nossa Società da conservar almain in sias Annalas las üsanzas e 'ls costüms da noss Romantschs, avant cha 'l temp modern nivellescha tuot e las s-chatscha e metta in smanchanza insembel con nossa bella lingua. Quaist füt eir il punct da vista, chi 'm indüet a tscherner il supra tema per ün referat in nossa società. Il titul da mia lavur ais forsà massa vast, stante eu sco vaschin da Vna-Remuosch e domicilià durante plüs ans a Sent e Ftan cognuosch be ils costüms da quaists trais comüns plü exactamaing e sun perciò costret da discuorrer specialmaing dals trais antemenzionats comüns.

Üna granda quantità d' üsanzas specialas e que sgür dellas plü anticas e venerablas s' attachan als *evenimaints principals nella vita umana*, tant d'algrezia co da tristezza. Sco amis della prüma volain comenzar con ün evenimaint d'algrezia, con quel chi introdüa ün nouv vaschin terrester nella vita, cioè la *naschita* d' ün char infant. Che algrezia, che dalet in tuot la famiglia! Ma eir che fatschögn, che agitaziun, quants disturbis, quants rompatestas! Nella stüva da paur sovent amo pitschna e stretta sto gnir fat aint il let da paglioula. Seis post ais il chantun sper la pigna. La littera ais üna veglia eredità da famiglia, ida da generaziun in generaziun, chi sa fingià quantas voutas. L' ot chavezzal riva bod sü suot il tschel stüva, ed el sco eir la spuonda dadoura della littera sun guarnits con artlius intagls e figüras, chi' ns oblajan ad admirar l' abilità da noss mansterans da plü bod. La guarniziun principala del let fuorman pero ils avests plümas e plümatschs e 'l badliner davant sü. Qua vegnan tuts our dallas chaistas da linzöl avests albs sco 'l floc della naiv con laistas dad aret o da pizza fatta cols cluccers, e 'l badliner davant sü, chi penda dal tschel sura davent dadour il let giò fin ün toc giò pella spuonda, consista tuot our da ladas laistas d' aret e da scrivlas rechamadas pel solit con pingola cotschna. Che valur, chi 's daiva ad ün tal badliner, comprova üna veglia partizun a Vna, ingiò gnit miss ün bel prà grass d' ün char, fain cunter ün badliner davant sü; il prà porta amo hoz quaist nom.

E per la famiglia, chi ha üna pagliolainta, comainza uossa grand dafar e travasch. Paraintas, vaschinas, amias, tuottas vegnan a tscherchar. Ma a Vna e Remuosch non vegnan ellas cols mans vöds; ognüna porta con sai in seis scusal o in ün

fazöl üna micha e duos ouvs, ch' ella preschainta sco pitschen regal. Davo salüda e gratulà alla pagliolainta, guardà il pitschen o la pitschna e chattà ch' el sumaglia precis al bap, vegnan allura las visitas invidadas a maisa, e vain sport vin fraid con zücher, caffè, pan e painch e meil. Davo trais fin ses dis, pel solit la Gövgia o il Venderdi saira avant il battaisem, invida il bap eir ils plü strusch paraints, ils mas-chels creschüts in chasa a vair la „bargiada novella“ ed insagiar il vin: que's clama „far pischar il mat o la matta“. Scha 'l vin ais bun, schi voul que ün pèr „crias“.

Davo ses fin dudesch dis ha allura lö il battaisem. La Dumengia a bun' ura va 'l bap a rovar ils cumpars e las cumars. Hozindi va que amo, chi sun da rovar be ün cumpar e duos cumars; ma plü bod, chi volaiva trais cumpars e duos cumars, e cha 'l pover hom avaiava pro minchün da far ün pled! A Sent vegnan las perdüttas rovas vi pell' eivna e que dallas nonnas del infant. Difficultats da chattar las perdüttas non aise: Que ais per ognün ün' onur, sch' el non ais güst ün original o ün avarun. Avant co ir al battaisem vegnan allura las perdüttas, ils paraints ed eir amo infants da vaschins o qualche vaschinas invidadas a vin chod. Grand' atenziun vain poi miss sül far il bratsch, chi vain adüna portà dalla cumar plü veglia. Ils pezs da batgiar sun pel solit da linzöl fin e rechamats cón saida naira; sur tuot il bratsch via e pendand da tuot las varts giò ais üna cuverta da pizza e dad arets, suot la quala vain miss ün fazzöl saida cotschen. Eir nella tazza per portar l' aua in baselgia vain observà ün tschert luxo. Que ais pel solit ün' eleganta tazzina indorada o eir tuot d' argent. A Sent aise uossa üsit, cha pro 'l battaisem da il bap alla scoula ün regal da 5—10 fr., ed il padrìn eir 2--5 fr.

La seguonda Dumengia davò 'l battaisem ais il „past“, que voul dir il grand giantar in occasiun del ir a predgia della pagliolainta, chi fin a quel di non das-cha ir our d' chasa. La Sanda saira vegnan invidats tuot ils strusch paraints, las madrinas e 'ls padrins a pan e vin dutsch. La Dumengia davò predgia ha allura lö il grand past, al qual sun invidats a Vna e Remuosch tuot ils strusch paraints, las madrinas con amo ün o duos da lur chasada, ils padrins, il reverendo e qualche infants dels vaschins, in tuot sovent 20 fin 30 persunas. Ün tal past amo alla moda veglia, sco 's fa amo hoz a Vna e Remuosch, consista dals

seguints trats: schoppa con ouvs, schoppa da ris, s-chainas e spadlas vedras con tuorta, rost da charn frais-cha con mailinterra e con plain in bögl, frattem ed in ultim paiver (fat con pan grattà, üa passa e vin). Natüralmaing cha pro tuot il giantar aise vin a discreziun, e'l bun umur mai non manca. Eir l' uorden da sezzar a maisa ais almain in parte normà. Süsom la maisa principala sezza adüna il reverendo, a dretta ed a snestra las cumars, allura ils cumpars e'ls paraints. Al Sig. reverendo non vaine dat ün magöl solit, dimperse üna stozza, fich sovent guarnida con bellas pitturas nel vaider. Ma per inguotta non survain il reverendo quaista stozza extra; el ais eir in dovair da far ün pled durante il past ed in special eir da mizzar giò las s-chainas e spadlas, il rost e la tuorta. Ch' inchün non craja pero, ch' el vegna perque alla cuorta; el tacha la furchetta adüna nel plü bun, ed usche sun ils plü buns baccuns seis.

Tuot quaistas festas in occasiun della naschita d' ün infant sun congiuntas con grands cuosts pella famiglia; que voul üna barigl vin intera, e pel past sto gnir ingraschentà ün besch ultra tuot las otras robas, chi s' ha fingià in chasa. Ma la moda ha pisserà, chi non sorta be, dimperse chi aintra eir qualchosa in chasa. Ogni famiglia da parentella, invidada a past, ed ogni madrina ais in dovair da dar il tscherchamaint, chi consista in 24 rasdüras e fuatschas. Cha las paraintas e madrinas ultraque ston eir amo güdar in chasa durante la paglioula, ir a vagliar e güdar cuschinar, s' inclegia da sai. Il padrin ais natüralmaing liber da tuot que; el ha pero da cumprar al figlioul o alla figlioula la roba per üna vesta.

Hozindi s' ha fingià comenzà a müdar qualchosa vi da quaistas üsanzas, chi existittan chi sa quants seculs. Il battaisem e past vegnan sovent salvats nella medemma Dumengia; ils paraints e las madrinas non dan plü il tscherchamaint, dimperse 10 fr. in monaida (Sent); il padrin non cumpra plü la vesta, dimperse da al prossem Büman üna posada d' argent o qualche oter ogget da plü valor (Sent, Ftan).

Con main fracasch co la naschita e'l battaisem vain festagiada la *confirmaziun*. Duos ans ha il confirmand da visitar l' istruzziun dels catecumens, ün an ir „a tadar“ ed ün an „a scoula da sancha tschaina“. Al examen final mai non manca ün o l' oter della famiglia. Pel di da confirmaziun, chi ha lö il Venderdi sanch, sto il giuvnot avair ün vesti nair, scha possibel

da pan fin. Plü bod survgniva el qua la chappa naira, üna specie da tabarro per büttar be sur las spadlas via. Quaista chappa portaiva el allura na be pro la confirmaziun e pro la chamüngia, dimperse pro tuottas occasiuns solennas; ell' eira in- allura il segn extern da sia magiorennità. La giuvintschella sto medemmamaing esser vestida a nair. Ma durante cha a Remuosch e Ftan ils confirmands non portan ingün clinöz o oter ornamaint, aise a Sent l' üsit, cha las mattas da famiglias benestantas portan quel di chadainas, anels e braslets d' or e cha'ls mats survegnan ün' ura e chadaina d' argent.

La confirmaziun sco tala ais natüralmaing sco dappertuot in baselgias reformadas. La populaziun intera piglia viva part a quaist solen act. Be dinrar ais la baselgia usche bain frequen- tada; ils coros chantan avant e davo la confirmaziun, e cur il minister comparta la consecraziun, da a minchün seis verset e fa per ognün ün pled adat a siäs circostanzas, qua aise usche quiet, chi's udiss a sternüdar üna muos-cha. Las mammas han tuottas fingià perdert lur fazzölets per as far giò las larmas; perche quella mamma, chi non cridess, cur cha seis figl o sia figlia vain consacrà, gniss tschert criticada. Eir las mattans soulan cridar, cur cha vegnan confirmadas; que ais usche la moda. — Il minister survain al di della confirmaziun dals cate- cumens ün pitschen regal. A Remuosch porta ogni confirmand 12 ouvs in chasa del minister, a Sent da ognün 2 fr. La Du- mengia da Pasqua po il nouv confirmà ir a's chamüngiar. La confirmaziun ais il confin tanter l' età d' infanzia e d' adolescenza; davo la confirmaziun van mat e matta in compagnia cols giuvens e collas giuvnas.

Da tuot oträ importanza sun las üsanzas e festivitats, chi accompagnan il seguaint grand evenimaint nella vit' umana, *las nozzas o il spusalizi*. Sun il giuven e la giuvna daperüna tanter dad els, ed han ils padernuors dat lur consentimaint (qui o là capita pero, cha quaist ultim manca), schi as dan ils nouv- impromiss *ils pegns*. Quaists consistan in ün anè d' or (be dinrar d' argent), cha la mamma piglia our dal clinöz ertà in famiglia; la mamma del spus aggiundscha allura amo ün pèr uraglins d' or ed ün fazzöl d' saida. Ma la müstà vain tgnüda amo zoppada. Be adascus va il spus üna saira a tschaina pro la spusa e viceversa.

Ils spus „snejan“ pero amo lönch, sco ch' ün disch, ed as fan in seguit da grands, sch' els han savü snejar forsa divers mais alla lunga. Ma 'l proverbi disch, cha davo müstats e donnans gravidas non saja da domandar, cha que vegna tuot a palais col temp. Usche sto eir la müstà gnir ditt' oura. Ed ecco cha üna bella Dumengia davomezdi Sar N. e Giunfra M. van in bratschettas o almain as dand il man tras il comün e volvan aint pro 'ls paraints del ün e del oter. Els dischan oura. Ognün chi 'ls scuntra, als fa sias gratulaziuns. A Sent aise la moda, cha 'l spus cumpra alla spusa üna vesta „da dir oura“ e sch' el ais prossedaint la cumpra el eir amo clinöz da dir oura, pel solit ün' ura d' or ed ün pèr uraglins o ün braslet d' or. Usche aise eir a Sent e Scuol l' üsanza, cha la spusa davo dit oura da üna tschaina a sias compagnas. Sovent vain quaista tschaina surtratta sülla saira dellas nozzas. In tuot ils comüns ais allura il spus in oblig da comprar „maridöz“ als infants o giuvnas e giuvens paraints. Pellas mattans cumpra el pel solit ün scussal o ün bel fazzöl, o qualche clinöz, pels mats üna püpa, ün curtè, üna buorsetta, ün chapè o qualchosa simil. Quant lönch cha 'l nouv pèr voul star spus, ais natüralmaing lur affar hozindi. Glied, chi stan saimper nel pajais, non soulan pero star spus plü co qualche mais o ün mez an. Pro giuvens, chi expatrieschan, succeda que pero sovent, ch' ün giuven as fa spus e disch oura e parta poi per l' ester, spusand allura pür davo duos o trais ans. Avant co podair far nozzas sto natüralmaing seguir l' avis oficial della copulaziun. Que seguiva plü bod in baselgia tras il predichant ed avaiva nom „il copular“ o „clamar giò“, voul dunque dir clamar „giò“ d' chanzla. Hozindi segue que tras l' avis da lai, e gñand quel miss in üna chascha con vetrina, schi ha que nom pro nus „il metter in chabgia“.

Finalmaing ais qua il grand di dellas nozzas. Quaistas sun per part tenor ils comüns bain differentas. A Vna e Remuosch vegnan invidats a nozzas las famiglias interas dels strusch paraints, ils strusch vaschins ed ün per chasa da tuot il comün, pel solit giuventüm ed infants. L' invid ha lö tras duos giuvnas il di avant las nozzas. Ingiò ch' ellas invidan ün nozzadur, survegnan ellas duos ouvs ed üna micha; scha pero ils spus sun povrets, schi vaine dat eir charn, s-chainas, dschambun o spadlas. A Remuosch pero vaine tut sü charn eir pro nozzas da benestants. Al di dellas nozzas, la daman, segue ün nouv invid, chasa per

chasa, a gnir a baiver il vin chod in chasa della spusa. Que da allura da duos sorts vin chod, da quel con farina cotta (farin' arsa), alla veglia, e da quel sainza, vin brulé, alla nova. Ultra vin chod vaine dat amo pan (rasdüras o bitschellas), fuatscha grassa e meil. Davo 'l vin chod as va in baseglia. Ils da Vna van per spusalizis adüna a Remuosch nella baseglia parochiala, cuntuoit ch' els han a Vna eir lur basegetta, ed a mia algerdentscha avet lö be üna nozza a Vna. Tuot ils nozzadurs accompagnan il nouv pèr a Remuosch e davo cha quel ais „dat insembel“ in baseglia darcheu a Vna. Allura ais il grand giantar da nozzas nella chasa del spus. Quaist ais egual sco 'l past già descrit pro 'l battaisem. Amo tenor veglia üsanza il spus non sezza a maisa, dimperse ha da metter sü il vin. La spusa sezza a dretta del reverendo, chi non das-cha mancar alla nozza e chi ha las medemmas funcziuns sco pro 'l past. Cha allegria e chant da giuventüm non mancan, s' inclegia da sai. La saira ais grand bal, natüralmaing a cuost del spus, e giuven e vegl, chi chi non ha léd, va pro 'ls sunaders.

A Sent, sco comün glü grand, vegnan be ils strusch paraints e qualche amis invidats a nozza (v. d. eir a giantar e tschaina), la giuventüm pero be a vin chod. Il spus fa là ün regal da 10—20 frs. alla scoula. A Ftan vegnan tuots nozzadurs, davo our baseglia, trattats con caffè, pan e painch e meil e grassins. La giuventüm tant a Ftan co a Remuosch chanta in baseglia pro mincha nozza.

Il vesti da spusar ais per il spus da pan fin nair, per la spusa, scha possibel, da saida naira. La spusa porta il cranz süil cheu, il spus süil caput. Da portar sindal, ais moda del temp rezaint. A mezza not circa accompagnan las amias e paraintas la spusa a chasa, e qua vegnan allura scusits giò ils cranzs.

Ün interessant üsit ais quel da tour cumgià da chasa e dellas compagnas. Avant co ir in baseglia piglian spus e spusa cumgià da lur famiglias. Genituors ed infants e paraints as bütschan e cridan, as dschand addieu, sco scha ils duos sponsals partissan per l' ester. Turnand da baseglia fa il predichant sün porta della chasa da nozza ün pled. Üna maisetta con ün bacher vin sta là preparada. Il minister retschaiva il nouv pèr con cuorts plets e baiva in lur sandà. Allura piglian giuvnas e giuvens cumgià dals sponsals, e la spusa non vain libra sainza bütschar tuot sias giuvnas nozzaduras.

Cha las nozzas d'hozindi, postüt pro 'ls benestants, han müdà fuorma considerabelmaing, ais cler. In lö del giantar grand in comün con tuot sia allegria generala per rich e pover ais entrat il giantar al hotel con tuot ils trats fins della cuschina moderna e collas buttiglias „Champagner“. Ma eir fingià plü bod solaivan ils plü richs far nozzas our d' comün, usche postüt ir da Remuosch, Vna, Sent o Scuol a Strada o a Martina e que natüralmaing in charozza e giantar là.

Ils viadis da nozzas sun eir üsit modern e na üsitats pro 'ls paur. Qua ais amo la veglia buna moda da metter sü chasa subit il di davo las nozzas. Ils „vegls“ „dan oura“ als „giuvens“ tuot que chi bsögnan. Els survegnan üna chasa, ün pa d' fuond per ün, s'inclegia be per giodair, na ad agen, il necessari da linzöl, utensils da champagna, qualche caps muvel ed in ultimo robas da mangiar: farina, charn, painch etc.

Amo avant pac ans existivan pro las nozzas diversas üsanzas, chi hoz fingià sun generalmaing sparidas, usche postüt il trar tuns con pistolas. Ün' otra üsanza plü caratteristica eira quella dels „schirans“; que non ais plü co var 10 ans, ch' ella ais laschada ir persa, almain a Vna. Turnand nempe a chasa sü da Remuosch eiran qua al entrar nel comün duos mattas con ün „schiran“, chi impedivan il pass. Ün schiran eira nempe ün bastun o üna latta con sü da tuotta sort pans o cuvertas o fazzöls scrivlats. Il spus domandaiva da passar; las mattas al respondaivan, ch' el podess passar be cunter üna taxa da tant e tant, p. ex. 1 o 2 frs. Il spus impromettaiva da pajar que; ma que non bastaiva. Pür cur cha ün dels nozzadurs faiva suertà pel import, gniva dat liber transit. Usche eiran var 3 o 4 schirans fin alla porta della chasa da nozzas.

A Sent e Scuol existan las „mattinadas“ o la „bavarella“ per guaivds o guaivdas, chi tuornan a' s maridar. Scha ün guaivd o üna guaivda dischan oura a Sent, schi comparan davo ün pér dis ün o duos giuvens in incombenza della giuventüm, qualche mats in nom dels infants a domandar las „mattinadas“. Que ais üna taxa da 20, 10 o 5 frs. alla giuventüm e 10, 5 o 2 frs. als infants, per cha possan far ün bal. S' oppuona il guaivd da dar la contribuziun, schi comparan la saira giuvens e mats con s-chellas, brunzinas, zampuogns, tests e fotschs suot las fanestras del renitent ed al selingian las „mattinadas“. Natüralmaing as raduna mez il comün, e tuot chi fa carneval, tschüvla, güvla e braja,

tribuland e rabgiantand l' hom, chi s' oppuona allas „sanchas modas dels babuns“, fin allas 10 o las 11. Scha 'l renitent paja las mattinadas, schi aise bun; nonbrich comainza l' otra saira darcheu la musica. E guai a quel, chi con brutalità voless far ir davent ils musicants; que foess nel dret furnier!

Amo bain differentas eiran las üsanzas riguardo nozzas dals temps antics. Dal 1840 incirca stovaivan il spus e la spusa avair vesti da pan fin nair, e 'l spus stovaiva portar ün cilinder. Da temp amo plü vegl portaiva la spusa üna schocca d' s-charlatta, ün büst nair con curschins ed anzas d' argent o d' or, üna minschoula alba, uraglins d' or con pendems, s-charpas bassas con fiblas d' argent, coppel d' saida con bindels suot il mintun nan e nel coppel gluvas da filigrana d' or o d' argent. Il spus portaiva caput nair con flaidas e con büttels da metal, sovent con baccarols, chapè nair, chotschas cuortas da valü nair, stinvs nairs e s-charpas bassas con fiblas d' argent.

Davo l' annunzia in baselgia as podaiva star spus be ün mais, stand ammenduos in comün; uschigliö stovaivane pajar per ogni mais da plü ün cruschun (fr. 5. 67). Perque succedaiva, cha staivan spus zoppadamaing, ans alla lunga, fin 7 ans. A Scuol ha existü fin avant pacs decennis la moda, cha il spus e la spusa stovaivan abitar separats amo 8—15 dis davö la nozza. Que vuol dir: süil di eiran els in chasa insembel, ma la saira giaiva minchün a dormir in chasa dels genituors. Modas spezialas existivan in tuot ils comüns per quels, chi's maridaivan our comün; els stovaivan pajar alla compagnia da giuventüna üna bain granda taxa. Scha qualchün faiva nozzas our comün, schi staivan tuot ils giuvens pronts per tschüffer la spusa, cur cha 'ls sponsals turnaivan. Natüralmaing non gnivan els insembel; l' ün e l' oter faivan sovent interessantas stravias. Scha 'ls giuvens del lö podaivan tschüffer la spusa, schi gniva ella missa, „serrada aint“ eira il term tecnic, in üna chasa, e 'l spus la stovaiva slubgiar. Que custaiva var 30—40 renchs.

Severs eiran noss perdavants eir col laschar portar cranz. Be giuvens e giuvnas podaivan portar cranz. As savaiva pero, ch' üna spusa eira statta imprudainta, schi non podaiva ella entrar in baselgia con cranz; naschiva poi ün infant qualche mais massa bod, schi stovaiva il bap pajar üna taxa da var 3 renchs alla baselgia. —

In merit a nozzas füss amo da discuorrer dellas nozzas d'argent e d'or, chi pero vegnan festegiadas be tuot quietamaing. Ils fortünats vegls invidan lur infants ed abiadis, sch' els han la fortuna d'avair tals, ed ün pèr daffatta strusch paraints ad ün giantar in famiglia. Ün per toasts e qualche bels regals e la festina ais passentada sainza bler fracasch e sainza gnir bler observada dal public.

Ma na solum per las occasiuns d'algrezia, eir per ils eveniments da tristezza, chi con üna tscherta regularità battan porta pro la famiglia, s'han formadas üsanzas e modas strictas, vi allas qualas il pövel tegna sco con üna tscherta sancha pietà; nus manian las occasiuns da *malattia* e *mort*. Vain ammalà qualchün in famiglia, schi vegnan paraints, amis e vaschins a vair che cha l'ammalà fa. Sovent vegnan plan a plan bain blers insembel nella stüva; perche davo avoir indreschi davo l'ammalà, as metta ognün amo a sezzer e gnannd compagnia, baderlan els dall' ün' e l' otra chosa, e 'ls paurs füman lur püpa, sco scha füssan a plaz, scha non ais scomandà da fümar da parte del dottur. Que sto esser fingià ün cas da malattia fich greiv, per cha vegna serrà las portas e non vegna laschà gnir in chasa ingün.

Ün bel trat da nos pövel ais allura la gran serviaivlezza in quaistas occasiuns. Qua sun adüna üna granda quantità, chi s'offran da gnir a vagliar o almain a güdar vagliar, acciò cha quels da chasa possan eir posar almain üna part della not. Ais pero ün povret ammalà, schi portan vaschins e paraints eir robas da mangiar in chasa o dan, sch' els vegnan rovats, da que ch' els han in chasa, sainza gnanca s'impissar da domandar pajamaint.

Succeda poi ün cas da mort, schi vaine „clamà glied“, subit cha la famiglia s'inaccordscha, cha l'ammalà ais per „spartir“, o sco chi' s disch „ch' el tira“, v. d. ch' el da las ultimas „trattas“, ils ultims „zocs.“ Ils strusch paraints del mort dan allura amo in granda part liber sfogo a lur dolor, tenor veglia üsanza. Els plandschan e lamaintan dad ot, quintand sü tuot ils merits del mort. Pero tantüna s' augmaintan vieplü quels, chi as rassegnan nella dolor.

Üna vouta constatada la mort e davo passà il prüm curdombel, schi vegnan giavüschats qualchüns a trar aint il mort. A Vna, Remuosch, Sent vala per regla, cha mas-chels tiran aint a mas-chels e femnas a femnas. A Scuol pero ais il cas viceversa, e 'l vesti vain trat suraint quel, cha 'l mort ha già indöss. A

medem temp vain eir il caluoster avvisà e subit suna el „sain da mort“; a Sent vain sunà „sain da mort“ pür il di davò impè del sain da di. Per sain da mort vegnan sunats „sains insembel“, q. v. d. duos sains; ma ouravant van las cloccas, per ün maschel trais, per üna femna duos. Suot üna clocca s'inclegia il sunar d' ün sain be cuort momaintin. Per ün maschel vegnan eir dattas las cloccas cul sain grand, per üna femna col sain pitschen.

Aviand il mort da star 48 uras „sur terra“, schi sto el gnir vaglià in chasa duos o trais nots, pel solit be duos. La prüma not vegnan invidats a vagliar ils paraints, a Vna e Remuosch var 9 o 10, a Sent na plü co 6; la seguonda not poi vegnan giavüschats ils vaschins. Il vagliar düra da sain da not fin a sain da di. Quel chi in cas banduna la chasa avant, vain puni tenor ledscha. A mezza not vain sport als vagliaders qualchosa da mangiar, uossa pel solit vin, pan e chaschöl, plü bod il vinars con pan e chaschöl. Plü bod eira la moda, cha la gran part della glièud del comün giaiva a „plandscher léd.“ Per cha minchün non haja da far ün pled, schi as mettaivan insembel in compagniettas, ed allura avaiva be'l prüm da far il plant da léd. Quaist eira ün discuors imprais our dad oura, chi s'affaiva per tuottas occasiuns incirca, ed ün o üna chi savaiva plandscher bain léd, giodaiva fingià üna tscherta stima. Nella stüva sper la bara staivan ils plü strusch paraints, chi pigliaivan giò „il léd“ e respondaivan, per usche dir, al pled da quels, chi eiran gnüts a plandscher léd. In lung plant descrivaivan las femnas tuot la vita del mort, quintand sü tuot sias virtüds. Cha quaists plants s'avvicinaivan sovent al ridicul ais cler, ma tuottüna s'han els mantgnüts in tscherts lous fin al di d' hoz. L' ir a plandscher léd ais pero proibi in bliers comüns, onde evitar l' abüs, chi gniva fat. Be ils plü strusch paraints o 'ls esters al di della bara pon ir in chasa. Plant léd con discuors vaine hoz be pro personas plü destintas e que be dad ün o l' oter da seis collegas. La bara ha lö a Sent saimper ad üna ura fixa, cioè all' üna p. m. A Remuosch, Tschlin, Scuol e Ftan ais que different, dallas 10 a. m. fin allas 3 p. m., tenor cha'l mort spartit antmezdi o davomezdi. Quel di della bara vain la daman sunà sains insembel per sain da di. Per l' ura fixada as radunan avant la chasa tuot quels, chi vöglian ir davò la bara. Ils esters vegnan invidats in chasa e trattats con vin chod,

fuatscha alvada, fuatscha grassa, caffè, painch, chaschöl, conserva e meil.

Cur tuot ais pront, va 'l caluoster a sunar. Eir per l' accompagnainaint vegnan dattas las cloccas sco pro 'l prüm sain da mort. Per portar il mort vegnan a Sent invidats 12 fin 16 homens; a Vna e Remuosch van tuot ils mas-chels creschüts a portar, exceptuà quels del léd. Duos dels plü vegls van in stüva a portar il vaschè fin oura sün porta, inua quel vain miss sün üna „bara“ ossia sül „banc da bara“. Il cridar dad ot e plandscher pro 'l portar il vaschè our d' stüva ais amo bod dapper-tuot generala moda, schabain cha que disturba in ot grà il momaint solen e seri, almain per glied plü sensibla; our d' chasa e nel sunteri stovet tal inadequat bragizi gnir inibi tras üna ledscha apposta. Amo avant var 20 ans eira la moda da cridar e plandscher dad ot fin in sunteri. Fingià pro 'l portar il mort our da stüva, tscherchaiva üna famiglia da superar l'otra, voliand demossar con da tuotta sort movimaints e con bragir dad ot la desolaziun e desperaziun. Appaina cha' ls duos o trais homens gnivan in stüva per portar oura il vaschè, comanzaivan las femnas del léd a cridar, lamentar, schi quasi a bragir pel char defunt. Ellas branclaivan il vaschè e non il volaivan laschar tour davent. Qualchün traiva davent las femnas, las consoland; ma ellas s'opponivan, clappaivan ils portadurs pel caput e 'ls tgnivan inavo. Pür il pled del minister, il qual gniva tgnü sün porta per „alvantar“ il vaschè, faiva üna fin a quaist terribel curdombel. Gnand portà il mort our d' chasa, principiaiva darcheu il plandscher e cridar dad ot e continuaiva fin nel sunteri. Natüralmaing giand da Vna a Remuosch, sco ch' ün amo tuot hoz porta giò ils morts per ils sepulir nel sunteri della baselgia parochiala, schi non eiran la granda part dellas femnas bunas da plandscher tras giò, postüt quellas con granda malavita. Nel sunteri allura as repetiva circa la scena sco pro 'l portar il mort our d' stüva. Be durante cha 'l reverendo faiva il pled, eira tuot quiet e s' udiva be qualche sospür. Ma appaina fini il funeral, seguiva amo üna vouta il plant dad ot e las femnas del léd as laschaivan strar davent della fossa. Pro la prossma bara giaivan las femnas del léd della bara antecedainta darcheu via pro la fossa ossia il „tom“ da lur aderent defunt e cridaivan darcheu dad ot „sül tom.“

Üna interessanta üsanza s' ha mantgnüda fin al di d' hoz a Sent. Morind nempe üna pagliolainta, schi tegnan quatter

giuvnas ün badliner alb sur la fossa via durante tuot il pled funeral del minister.

Hozindì s' han natüralmaing blêras üsanças cambiadas fich, rendand il funeral plü decorus. Eir schi 's sto conceder, cha in bliers cas quaistas üsanças anticas non eiran oter co l' expressiun plüttost massiva per profuonda dolor, schi as sto tantüna eir dir, cha blier non eira oter co simulaziun e stramberia. In ün comün (a Susch) existiva daffatta la moda da drizzar femnas apposta per eridar davo la bara. Plü bain ch' ellas gnivan pajadas, e plü ch' ellas cridaivan e plandschaivan.

Returnand dalla bara avaiva allura lö la „pallorma“. In prima lingua gniva dat da mangiar als esters, v. d. a quels chi eiran gnüts d' ün oter comün. Ils trats eiran ils medems sco avant il funeral, be cha gniva dat uossa yin fraid. Davo' ls esters gniva allura la gliעד del lö. Tuot ils paraints, interas famiglias, ils vaschins e tuot chi chi eira stat davo la bara, gniva invidà alla pallorma. Las plü richas pallormas eiran natüralmaing quellas fattas dad ertavels alla lontana.

Eir quaista üsança stovet gnir limitada tras ledscha, perche ed eira entrat tal abüs, cha bliers eiran obliats da spender plü co que, cha lur mezs permettaivan. Als esters vain amo hoz dat qualche rinfrais-ch davo 'l funeral, a Vna avant, perche cha 'ls esters non pon turnar da Remüsch a Vna. A quels del lö non vain dat inguotta; be als plü strusch paraints, chi han eir güdà pro 'l funeral, vaine dat il caffè. Tenor ils comüns ais pero eir la pallorma differenta. Nels temps novissem comainzan darcheu a dar als esters grands giantars in cas da funerals da gliעד plü richa; ma bainpensants tscherchan da supprimer quaist' üsança inadequata, introdüand ün rinfrais-ch tuottafat simpel o interlaschand dad ir a tuots giantars da pallorma.

In regard al transport del vaschè nel sunteri, exista amo pro nus dappertuot la moda da portar. Nels comüns, inua exista ün sunteri, s' inclegia que da sai. Pel solit vain il vaschè portà da quatter fin ses homens süllas spadlas, sainza ingün oter indriz; in plüs comüns pero vain tut süllas spadlas il banc da bara col vaschè. A Sent as fa tachar ses mans vi del vaschè, e 's porta be in man. Plü singular ais, cha 'l portar s' ha mantgnü amo fin al di d' hoz eir per lous, inua s' ha da portar bain dalöntsch. Usche as porta amo adüna ils morts da Vna,

Raschvella e Seraplana a Remuosch. Da Suren a Sent as maina ils morts, pero saimper con ün chavagl e be fin ün toc suot il comün; da là davent as porta allura nel sunteri. --

Il vesti per ir davo la bara ais n.türalmaing a nair. Plü bod portaivan ils mas-chels assaimper la chappa naira; uossa ais ella in buna part sparida. Nella tendenza da's far liber d'ogni fuorma externa s'ha in tscherts comüns eir comanzà ad ir davo la bara con vestits grischs, postüt mas-chels; ma bod dappertuot as tuorna darcheu al vesti nair, sco plü dezaint per talas occasiuns solennas.

Ün svilup singular avaiva subi il „portar léd“ ossia il „guavdar“, ed avaiva survgni ün'influenza enorma sün tuot la vita publica. Moriva ün in famiglia, schi guavdaivan ils plü strusch paraints: infants, genituors, conjugals, fradglianza ed amo figliolanza da fradglianza ans alla lunga, infants, genituors e conjugals trais fin quatter, schi fin 9 e 10 ans. Els portaivan saimper ün vesti da pan da chasa, inviern e stà, eir pro la lavur da champagna nel plü grand chod. Quels chi avaivan da portar léd, sezzaivan in baselgia nels ultims bancs, nels uschedits bancs da léd, e sovent daiva questions per far ir inavant tschertüns d'ün léd anteriur. Da chasa eira bandi tuct dalet; l'infant, chi chantaiva o tschüvlaiva üna chanzun, gniva puni; schi il rier dad ot valaiva per üna lesiun del léd. Ingün pitschen gö d'infants non eira admiss, e non as quintaiva ingüna tarabla allegra, svesch l'impissamaint alleger eira bandi. Scha in occasiun d'üna festa populara la musica sunaiva intuorn comün, pro la chasa da grand léd smettaiva ella e passaiva quietamaing daspera via. Quella famiglia non pigliaiva part ne a bals, ne a nozzas, ne a teaters, ne a festas popularas, ed ad ogni festa granda ecclesiastica as vezzaiva las donnans a cridar tuotta predgia ed ir cridand a's chamüngiar. Schi, amo avant na plü co 30 ans cuvernaiva la famiglia in grand léd il spejel in stüva con ün sindal alb, daffatta il tschel suot non gniva lavà per qualche temp per non offender il léd tras il plaschair vi d'üna bella stüva. La femnas portaivan, e que eir giuvnettas e mattans da scoula, almain ün bain lung temp üna liadüra naira sül cheu, cuvernand aint tuot ils chavels, e quaista liadüra dvantet stabla pro las duonnas veglias.

Il temp modern con seis möd da pensar plü liberal, con seis möd da vair la vita plüttost dalla vart solagлива, ha

s-chatschà bod dappertuot quaist somber culto dels morts, ed usche ais eir il guavdar in buna part spari. Ils mas-chels portan hozindi ün flor sül chapè o sül bratsch; la femnas van qualche mais vestidas a nair, ma sainza portar liadüras. Bainschi exista pero amo quasi dappertuot l' üsit da 's retrar per qualche temp eir dal bel chant, però tuot il plü per ün an, e blers plü radschunaivels van a chantar eir subit o davo pacas eivnas.

Amo üna bellissima üsanza da noss babuns stovains notar, avant co conclüder colla prüma granda categoria d' üsanzas popularas, cioè quella da gnir perüna tanter paraints in occasiuns da battaisems, nozzas e sepultüras. Scha famiglias strusch parentadas eiran eir da plüs ans innan „maloura“, schi faivan ellas „la pasch“ e gnivan daperüna pro üna dellas antemenzionadas occasiuns in üna o l' otra famiglia. Que avaiava nom: „Pro paglioulas, nozzas e baras as cognoscha ils paraints.“

La seguonda granda categoria d' üsanzas popularas sun quellas, chi stan in connexiun collas *festas grandas ecclesiasticas*. La prüma nel an ais *la Pasqua*. Fingià il Venderdi sanch vain natüralmaing resguardà sco granda festa e survain ün' importanza magiura tras la confirmaziun, chi ha lö bod dappertuot in quaist di. La Sanda serva alla massera pels preparativs sülla Pasqua; perche ella sto far fuatschas grassas, vaischlas del fier e patlanas o malcorvs, acciò cha las festas as distinguan eir nels trats, chi vegnan sün maisa, dals oters dis del an ed eir dallas solitas Dumengias. Al di da Pasqua va circa tuot in baselgia ed a tour la sancha tschaina, e pro nus non ais la moda, cha blers audituors della predgia s' absaintan dal tainpel sainza as chamüngiar. Alla festa da Pasqua vegnan eir bod tuot ils abitants dellas fracziuns o filialas a predgia nella baselgia maistra; usche van quels da Vna amo uossa tuots a Remuosch, schabain ch' els, aviand predgia üna Dumengia schi ed üna na, podessan combinar d' avoir predgia a Vna. Ma que ais usche vegl üsit, ch' els giajan alla Pasqua a Remuosch per mossar, sco cha quels da Remuosch dischan, co ch' els sun „invernats oura“.

Per la chamüngia han ün o duos dels avuats d' baselgia da güdar al reverendo in spordschand il vin. Ün avuà d' baselgia ha allura da tegner il „plattin“, v. d. d' incassar la collecta, chi vain fatta in favur del fondo da povers. Il giantar da festa ais eir plü opulent co' l solit; ultra la schoppa e charn vedra vain in maisa ün rost, üna tuorta ed ün plain in bögl. Famiglias

benestantas han quel di adüna eir vin, eir sch'ellas uschigliö non fan üs da tal. A Remuosch ais que amo hoz moda generala, sco da d'vegl, d'invidar a giantar quels da Vna, chi sun gnüts giò a predgia. Davo giantar eira plü bod l'üsanza da gnir insembel a chantar chanzuns religiosas; a Remuosch as giaiva quel davomezdi saimper aint a Chastè. La vair'allegria da Pasqua as fa pero valair pür il firà. La daman al püschagn aise ouvs cots per tuot la famiglia, sco segn cha l'abundanza comainza. Pels infants as colorescha allura var trais o quatter ouvs per ün. Subit davo giantar van ils infants e con els blers creschüts oura sün ün prà sper il comün per far „a pizza da cuc“ con lur ouvs scrivlats. Quaista „pizza da cuc“ consista nel batter col piz d'ün öv sül piz del oter e vair, qual chi ais il dür. Allura vain repetida la prova col chül del öv. Ün infant tegna üna vouta l'öv e l'oter batta; prò la seguonda prova cambian las funcziuns. Sch'ün guadagna con seis öv tuottas duos voutas, v. d. sch'el rompa la crosta del öv del adversari sül piz e sül chül, schi ha el guadagnà la culla cotschna del öv del adversari. Il nom da quaist giò „pizza da cuc“, podess derivar da pizza da coc, stante „coc“ ais tant co öv nel linguach dels infants. Interessanta pero ais eir la sumglientscha col clam üsità tanter ils infants nel chantun Zürig, col qual s'invidan a batter con lur ouvs da Pasqua, cioè „Spitz oder Gupf“, v. d. tant co: batter col piz o col chül.

A Vna van allura il davomezdi del firà da Pasqua tant mats da scoula co giuvens „pels ouvs da Pasqua“. Els van da chasa in chasa e piglian sü ouvs, ün o duos per chasa. Ils „pitschens“ partan allura ils ouvs tants per ün e'ls mangian a chasa; ils „grands“ o „creschüts“ invidan lur mattans sco cuschinunzas, fan far ouvs coppats o ouvs in painch e fan usche amo con qualche liters vin üna marendetta.

A Remuosch, Sent e Ftan ais il firà da Pasqua ün di da giovar a mazzas per giuvens ed homens. Appaina passentà il giantar comparan tuots giovadurs con lur mazzas sül „Plan Borgia“, sül „Plan da Flüs“ o via „Luot“. Subit vegnan missas ad ir plüs partidas e bod cloccan las mazzas da mailer süllas cullas da puzpan, cha que ais ün gust. Giuvnas donnans e vegls stan ün toc davent e dan qua e là lur critica, postüt cur ch'ün o l'oter fa massa bleras „furlinas“ o sto batter trais, quatter voutas per tschüffer la culla.

Plü quieta co la Pasqua vain in general celebrada la Tschinquaisma. Be a Vna exista, a meis savair, amo üna bellischma moda antica, chi as qualificha sainza dubi sco restanza d'üna festa pajana, saja romana, saja germana, chi gniva festegiada al solstizi da stà.

Il davomezdi del firà da Tschinquaisma fa la giuventüm da Vna, creschüts ed infants, üna spassegiada giò l'„Aua forta“. v. d. allas fontanas d'aua forta in Val Sinestra. Returnand as ferman in ün bel plan da prada, nomnà la Foppa. Qui arrandschan els subit qualche giours, sco: al rudè, als mantuns, al homnair o sotan davo la musica da qualche orgel da bocca: Ils infants s'infittan con girlandas da fluors, specialmaing da Plantago media, chi porta perque eir il nom fluor da cranzs o poppas. Chantand e güvland vain allura tuot la giuventüm insembel darcheu a chasa.

La *fiesta della raccolta* o d'October non ais congiunta con ingünas otras festas populares o üsanzas specialas, tant plü pero las *fiestas da Nadal*. Il temp dellas festas da Nadal e Büman ais per tuot ils comüns del circül Remuosch ossia „Nandvart-Puntpeidra“ amo tuot hoz il temp da carneval, precis sco avant 2000 ans pro'ls Romans.

Fingià trais eivnas avant la festa da Nadal exercita e repeta la giuventüm nel plaz della Dumengia saira las venerablas chanzuns veglias da Nadal our dals duos cudeschs da „Fritschun“, e'l magister las muossa a seis scolars; perche sco da temp vegl va la giuventüm e van ils pitschens üna saira suot Nadal a guitar. E cur chà'ls giuvens comainzan a chantar las bellas ed usche allegraivlas chanzuns da Nadal our dal Fritschun, qua para da gnir nouva vita e nouv dalet eir nels vegls. La saira davo fat las masserias as mettan eir els a maisa cols infants e chantan con tuot gust e dalet las chanzuns, ch'els san amo tuot our dad oura; els muossan als giuvens con pazienza e spiegian las notas, amo scrittas alla veglia, e las clavs del ut pro'l sopran e discant e bass. A quaists vegls glüschan ils ögls d'algrezia, veziand almain üna dellas scienzas o arts, ch'els cultivaivan da lur temp, darcheu tratta a glüm e rispettada dals giuvens, chi uschigliö imprendan hozindi da tuot otras robas e „fan be spreisch del vegl“!

La seguonda Dumengia avant Nadal va allura la giuventüm, e la Dumengia seguainta van ils pitschens intuorn comün a

guitar. In immincha post, inua il guitader clama las uras o chanta sia chanzun, chantan eir els üna o duos chanzuns da Nadal.

Per la massera d' chasa prinzipia uossa ün temp da cuost e lavur. Ella ha da perderdscher per tuot il necessari per sur festas, e que vuol dir qualchosa. L' eivna avant festas, per part in tscherts lous eir l' eivna tanter festas e Büman, ais dedichada a quaists preparativs. In prüma lingia stan qua ils pans con paira e las fuatschas grassas e grassins; ma que vuol blers da mincha sort; perche per fin davo Büman non dascha mancar ne dell' üna ne dell' otra qualità e sto eir amo vanzar per qualche marendettas. A Vna, inua vegnan amo dats ils bümans in „robas d' chasa“, cioè fuatschas alvadas, fuatschas grassas e biscottins, vuol que per üna chasa, chi ha da dar var 10 fin 15 e plüs bümans, üna quantità d' pan e fuatschas grassas. Tant per las festas co pel Büman fane allura amo patlanas, malcorvs, vaischlas del fier, sfögliadas e croccants. Bleras masseras squassan il cheu e fan pissers a vair a sparir tanta farina, a gnir almain il bröch del painch culà ed a gnir s-chars il painch frais-ch; ma que non güda inguotta, la moda vuol usche, ed „üna“ non vuol esser da mainda „tschella.“

La vigilia da Nadal vain dappertuot fat il bös-chin da Nadal, e que in baselgia per tuot ils infants da scoula. Mincha classa chanta ün pèr chanzunettas, eir la giuventüm chanta var duos chanzuns, il minister fa ün pled, ed allura vegnan spartits ils regals, comprats con contribuziuns privatas. — Quaista festa ais bainschi introdotta pür da temp rezaint; ma ella ais dvantada a tuot usche chara, cha ne giuven, ne vegl non la laschessan davent, neir brich per ün sulet an.

La festa da Nadal non ha inguotta da particular visavi ad otras, scha na que, cha amo hoz a Vna as santa nella magiur part dellas chasas a chantar durante il davomezdi las chanzuns da Nadal sco avant 50 ans.

Il davomezdi del firà da Nadal allura va a Vna e Remuosch tuot la giuventüm, il plaz dels grands e dels pitschens minchün in seis „piertan“ ossia seis local da bal, a „saglr pel glin“. La musica ais pel solit be fich simpla, üna gia ed üna flötina o clarinetta. Quaist davomezdi han las mattans il dret da „trar sü“ e na ils mattuns. Quaist „saglr pel glin“, scopür la „chanva lunga“, dalla quala discurreran plü tard, lascha supponer, cha la

cultivaziun da glin e chanva avaiva pro nus plü bod bler plü grand' importanza co uossa o avant qualche decennis. Qualchosa podess que pero eir star in connexiun colla moda, cha'ls giuvens giaivan plü bod sovent la saira a plaz in chasa dellas giuvnas, durante ch'ellas filaivan. Els as divertivan a sgurdinar ün pa il fil, a far gnir oura la corda della rouda ed eir a dar fö la roccada. Forsa cha quaist „sotar pel glin“ e'ls giavüschs da „chanva lunga“ eiran üna spezie da remuneraziun per tuot ils dantigls e disturbis.

La saira del firà va allura la giuventüm intuorn „cols babüts.“ Divers giuvens e giuvnas as stravestan e's mascran e vegnan allura manats dals oters da chasa in chasa a far vair. Avant qualche ans det que üna vouta a Vna stupends babüts. Tuot la giuventüm as vestit alla moda da 50 o 100 ans fa, siand cha a Vna existan amo blers vestits antics tuot inters, chi vegnan mantgnüts e transferits da generaziun in generaziun. Que eira ün gust a vair las mattans in bellas schoccas d' s-charlatta, con büsts da valü, coppels e gluvas da filigrana, e daspera ils schllass giuvnots con chotschas cuortas e giabannas blauas con baccarols glüschaints.

Üna saira dell' eivna tanter festas e Büman van tant ils giuvens co'ls mattuns da scoula a tour sü las „babüts“. Ogni economia da sco babüts, q. v. d. sco recompensa pel guitar e pels babüts, ün mez ster o ün minal sejel. Quaist sejel vain vendü, e l' incass serva per pajar almain üna part del „da baiver“ della compàgnia per tuot las festas sur Büman. Servind dunque il sejel per cumprar il da baiver, schi's lascha supponer, cha eir ils plets babüta e babüts derivan da baiver, chi pro nus ha amo conservà il seguond b; dunque baiber, part. perf. babü; il babü, ils babüts = die Betrunkenen, o qui tant co: ils allegers, chi fan spass e nardats sco mez aivers; la babüta = la bavüda, o qui tant co: qualchosa per üna bavüda o bavarella.

Ün di da festa generala per la giuventüm ais il Silvester. In tuot noss comüns aise la moda, cha'ls infants da scoula celebreschan il Silvester, e que in maniera per part differenta. Quel di guarda minchün dad ir a scoula plü bod possibel, e sch'el avess eir da spettar nel fraid amo üna buna pezza avant porta, fin cha la scoula vain averta. Quel solar, chi vain l' ultim, ais „Silvester“ per tuot l' an chi vain. Appaina ch' el riva in classa, schi fan tuot ils oters solars ün tremend carne-

val; els fan cornas, claman: Silvester, Silvester! tschüvlan, güvlan, zappan cols peis, cha 'l pover infant vain mez confus e 's metta a cridar. Que ais que, cha 'ls oters vöglian, ed uossa as mettan els pür a rier a plü podair, fin cha 'l pover Silvester ria eir el cols oters insembel. In üna part dels comüns spettan ils infants da scoula, fin chi manca be amo ün; allora invüdan els ün lanterna o üna chandaila e van tuots incunter al chastör. Sch' els non l' inscuntran, schi vane fin in chasa e l' accompagnan allora con giamgias e tschüvels o riöz fin in scoula. Amo in oters comüns vane incunter con üna josla o schlitta, mettan il Silvester lasura e 'l tiran intuorn comün, natüralmaing fand ün spectacul terribel. A Sent aise eir la moda, cha 'ls mats chi han da sunar scoula quel di sunan bler plü lönch, almain üna mezz' ura; que ais per sunar oura l' an vegl.

In cas cha in ün o l' oter comün il cussagl da scoula da qualche dis vacanzas sur Büman, da maniera cha 'l Silvester füss liber, schi vain l' ultim di da scoula avant las vacanzas resguardà sco Silvester, acciò cha la scoula non perda quaist divertimaint.

Al davomezdi del Silvester ais allora per tuot ils infants da scoula la „chanva lunga.“ Sün üna strada con buna via da schlitta, chi per quel di vain laschada libra da tuot ils paurs e vitturins, as vezza a joslar tuot la scolaresca e bliers eir da quels bargnocals, chi non van amo gnanca a scoula, chi sulet, chi in duos o trais sün üna josla o schlitta. E tuot chi clama: „Chanva lunga, chanva lada, mincha stail üna roccada!“ Minchatant as raintan tuot ils joslunzs ün davö l' oter, q. v. d. ün tschüffa pel caput o pella vesta da quel davant, e tuots fuorman usche üna lunga „traja.“ Cur cha tuot ais in uorden, da il prüm il comand da partenza; tuot as metta in movimaint e col clam da Chanva lunga etc. va que in tanta bischa giò pella strada, fin cha üna part fa la cupicha e va col cheu nella naiv, natüralmaing a grand divertimaint dels oters.

La saira del Silvester vaine a Vna amo tenor vegl' üsanza trat oura las marusas. Quaist' üsanza existiva amo avant var 50 ans eir nels oters comüns, ais pero hoz in quasi tuot ils oters ida persa. La giuventüm as raduna la saira nel solit local da plaz. E vain perdert zedlas, e sün minchüna vain scrit il nom d' ün giuven o d' üna giuvna. Que voul pero precis tants giuvens co giuvnas, e perque as sto sovent requirir amo qualche giuvna

veglia o qualche giuven vegl, già da blers ans our dal plaz, per avoir „la pèra.“ Cha 'ls spass e las satiras non mancan, ais cler. Allura vegnan missas las zedlas cols noms dels giuvens in ün chapè, quellas cols noms dellas giuvnas in ün oter. Ün giuven ed üna giuvna, duos dels plü giuvnets della società, tiran sü las zedlas, üna d' ün giuven ed üna d' üna giuvna. Quels duos, chi vegnan oura insembel, sun per quel an marus e marusa. Ad alchüns va que tenor giavüsch del cour, ad oters tuot al incontrari, e que da bler da rier e bleras remarcas satiricas.

Appaina fini da trar oura las marusas, schi va tuot la compagnia a joslar, a far la „chanva lunga.“ Mincha giuven piglia quella saira sa marusa sün bratsch, ed eir la giuventüm clama sco 'ls infants: „Chanva lunga, chanva lada, mincha stail üna roccada!“

Sco 'ls „giuvens“, usche han eir ils „pitschens“ quella saira trat oura lur marusas; ma a joslar non pon els ir la saira.

Per ils giuvens e paurs ais ün divertimaint special quel da „sunar oura l' an vegl.“ Fingià a mezdi, col batter dellas dudesch, comainzan ils giuvens a sunar tuot ils sains ed a güvlar. Els han tut sün clucher eir ün pèr fuatschas grassas ed alvadas ed üna buttiglia d' vinars o ün pèr liters vin per as podair s-chodar da tant in quant. E quaist sunar oura l' an vegl continua durante tuot il davomezdi e la saira fin a mezzanot. Na be giuvens, eir paurs e daffatta puobs as partecipeschan landervia. Da mezzanot fin allas ses la daman del di da Büman han ils sains pos; ma punct allas ses suna il caluoster la prüma surasancha per „sunar aint l' an nouv.“ E dallas ses infin allas dudesch continua allura il sunar aint l' an nouv, eir scha na sainza interrupziun e na con quella fervenza e quel dalet, sco il sunar oura il vegl il di avant.

Ils paurs v. d. ils homens maridats van la saira del an vegl pel solit üna pezza all' usteria e que eir da quels, chi uschigliö tuot an as laschan vair be dinrar a zunft. Ma quella saira voul tuot star amo ün pa allegger in compagnia. Üna partida a chartas, fatta in compagnias da 6, 8, 10, fuorma il principi, tant per laschar gnir ün pèr liters vin. Usche vain plan plan allegria nella compagnia; ün pèr chanzuns vegnan intunadas, ed els restan insembel fin passà las dudesch. Allura va minchün a chasa sia per esser il di davo a temp in pè per dar ils bümans.

In bleras chasas sta sü tuot la famiglia fin allas dudiesch per festegiar insembel il prüm momaint del nouv an.

Nella granda part dels comüns as va la saira del an vegl circa a sain da not in baselgia. Ils coros chantan ün pèr chanzuns adequatas e 'l minister fa ün' oraziun ed ün pitschen discuors, dand üna survista del an scuors merito naschitas, mortoris e spusalizis.

A Sent aise la saira del an vegl adüna bal con marena generala a mezzanot. Ils giasts d' ün' usteria han quella saira pel solit eir üna tschaina in comuniun.

La festa principala per grand e pitschen, ma postüt pels infants ais allura, almain a Vna, il di da Büman. Fingià lönch avant als glüschan ils ögls, sch' els be saintan a discuorrer del Büman, e la not del Silvester dorman els inquieti e sun pel solit la daman ils prüms a 's sdruvagliar. Lönch ant di ais fingià tuot la famiglia in pè. Con larmas da contentezza nels ögls as branclan e 's bütschan genituors ed infants ed ingrazchan da cour Dieu, sch' els pon celebrar il Büman tuots in sandà. Tant plü trista pero ais la famiglia, sch' ella ha qualche ammalà in quaist di. Que para, sco scha ognün sentiss in quaist di specialmaing il benefici della sandà, in quaist di del principi d' ün nouv an. Ed uossa fan ils genituors lur regals da Büman als infants. Ogni infant survain per quel di pel solit ün vesti nouv. Allura chi survain üna nouva chapütscha, chi ün fazzöl d' saida, chi ün scussal, chi ün curtè; ingün non ais invlidà. Ma eir ils infants han tuot zoppadamaing perdert alchet per lur genituors: las mattans han fat qualche pèr d' stinfs, pel bap hane forsa fat üna buorsa da tabac; ils mattuns han fat nella scoula da lavurs da man qualche bella s-chatla o taglià oura ün bel plattin, üna sopchetta, uschigliö han els spargnà lur raps dellas Dumengias o da fairas e cumprà qualchosetta, tant per mossar lur amur. Ed uossa as metta la famiglia amo colla glüm a maisa. Fingià la saira avant ha la mauma pinà tuot per la maisa a Büman. Ultra il caffè e pan e painch sun sün maisa pans con paira, ün plat patlanas, ün con vaischlas del fier, ün con sfogliadas ed ün con fuatschas grassas. E sper tuot quaists trattamaints stan amo üna buttiglia con anisetta, üna con rhum o cognac o eir be con vinars vuclina o da gianzana. Il bap metta sü ad ognün ün zenin, tenor seis gust, e tuots as fan impringias, as giavüschand danouv ün „bun an“ con sandà e contentezza.

Finida la collaziun as drizzan ils infants e giuvenns o giuvennas per ir „per buman“, v. d. a giavüschar il bun di e bun an. Il prüm va ognün pro 'ls plü strusch paraints. Il plü gugent ha üna famiglia, scha 'l prüm, chi vain a giavüschar il bun an, ais ün *mat* e que ün „bain s-chaffi“, „sainza mendas“; que significha fortuna per tuot an. Davo 'ls plü strusch paraints vegnan allura ils padrins e las madrinassas, allura ils vaschins ed oters paraints ed amis. A Vna van infants o giuventüm circa in tuot las chassas. Giuvenns e giuvennas van eir minchün già a bun' ura in chasa della marusa o del marus, chi ais gnü oura la saira avant colla zedla.

In ogni chasa, inua as va a dar il bun di, as vaine eir trattà. Il salüd, entrand in stüva, ais: Bun di, bun an! Infants dischan: Bun di, bun an, chattà 'l buman! e quels ün pa da spass aggiundschan eir amo: oura col taler da Milan! indichand quattras, ch' els vegnan eir pel regal da Buman. Mincha gratulant vain allura invidà a maisa; la massera ha saimper pront il caffè, e las plattanzas già nomnadas stan tuot antmezdi sün maisa. Il bap metta sü ils liquors e tegna compagnia allas visitas. Allura survain minchün ün regal. Quaist ais different, ma qualchosa survain tuot. A giuvenns e giuvennas as da a Vna pel solit var 20 cms. o ün mez franc; a paraints as da eir 1 fr. Ingün non refüsa il pitschen regal, perche que ha nom, cha que saja per far las mattinadas, e que ais inclet, cha usche giuvenns e giuvennas possan far las mattinadas e star allegers, sainza occasionar expensas alla famiglia. — Ils infants na paraints o figliouls survegnan eir var 20 ctms, ed ün mail o ün biscottin. Oter pero aise cols infants suot 10 ans, ils quals sun o strusch paraints, obbain figliouls o figlioulassas. Quels vegnan per buman con üna terna e survegnan üna fuatscha grassa, ün barschadella, üna vaischla del fier, ün biscottin ed ün mail con laint vainch raps. Que ais ün buman complet, e quaista moda exista amo tuot hoz, nonostante seis inconveniaints; pero vieplü vegnan quaists bümans rimplazzats tras qualche oter regal: üna posada, ün ogget da scoula, üna chapütscha etc.

L' ir per buman della giuventüna düra fin a mezdi o fin alla predgia. Davomezdi allura van eir ils paurss e las pauras a 's giavüschar ün bun an, almain tanter strusch paraints e buns vaschins. Ma chi non as craja, cha col di da Buman sajan finits ils bümans. Diversas famiglias paraintas s' invidan amo a buman.

Üna o l'otra comainza la saira da Büman. Ils trats sun ils solits sco 'l di da Büman, be vain amo pro ün latmileh. La prossma Dumengia da ün'otra famiglia la revantscha, ed usche segue var ot dis plü tard la terza. Dinrar cha plü co trais famiglias fan büman insembel.

Nels oters comüns sun ils bümans in robas d'chasa, sco a Vna, our d'moda; il restant ais circa l'istess. A Sent vegnan il di da Büman serradas las portas. Ils infants, chi van per büman, cloccan sün porta e claman: Eh chara, eh chara, dat il büman, ch'eu sun be eu —, segue il nom del infant. Sün que compara qualchün da chasa e riva la porta. Infants da paraints o figliouls vegnan invidats in stüva e survegnan da mangiar ed ün regal. Oters infants pero survegnan be sün porta 5 o 10 raps da büman e van allura per lur fat. Ils infants da famiglias benestantas van pero per büman be pro paraints, vashins o padrins, e be quels da famiglias plü povras van eir in otras chasas.

Glieud povra e specialmaing infants da famiglias fich povras van per büman na be in lur comün, dimperse eir our d'comün. Als povers aise la moda da dar specialmaing pan da büman. Els survegnan in mincha chasa üna rasdüra o bitschella, da maniera cha la famiglia ha pel solit pan per lung temp. Approfitand della beneficenza dels Engiadinais, vegnan allura minch'an eir üna quantità da tirolais e tirolaisas in noss comüns per büman e van oura con bravas sachadas d'pan.

La saira del Büman aise in tuot ils comüns bal. E que sun bals fich frequentats. Dalla giuventüm non manca ingün; ma quella saira van eir blers pauras e pauras, ossia blers mari-dats, e l'allegria ais generala.

A Sent ed eir in comüns vidvart Puntpeidra aise üsità, cha la giuventüm fa il di da Büman qui o là üna schlittada. Üna tala schlittada ais ün evenimaint da granda importanza. Mincha giuven, chi piglia part alla schlittada, invida üna matta, natüralmaing quella, chi 'l sta il plü a cour. Ha el la compagna, schi drizza el pür la schlitta ossia il vitturin. La schlittunza pissera allura pel infittamaint del chavagl: üna sunagliera con püschels cotschens e duos grands püschels da pennas cotschnas. A mezdi subit davo giantar vegnan las schlittas avant porta dellas giuvnas a las tour, ed allura as radunan tuottas in plaz. L'uorden da partenza vain stabili tras la sort.

Tuottas as mettan in fila, e lura partane con güvlöz e schloppöz la giaischla. La schlittada va in ün comün limitrof, p. ex. da Sent a Strada o Martina, o da Scuol a Lavin etc. Nel prüm comün per strada (a Remuosch) as baiva il vin chod. Al lö da destin (Strada) as fa giantar ossia marena. Allora segue ün bal. La saira tuorna tuot la compagnia allegramaing darcheu a chasa, ed ün bal fuorma la conclusiun. Pel solit sun pero tant las schlittadas da giuventüm co da pauris pür davu Büman e que süllas Dumengias. Nandvart Puntpeidra non pensess ingün da far schlittadas il di da Büman, perche subit il di davu Büman ais la gran festa della giuventüm: *las Mattinadas*.

A mez di as radunan ils giuvens in lur plaz, v. d. nella chasa da reuniun della giuventüm durante las Dumengias saira. La musica ais pronta, perche ell' ais già finada per durante tuot las festivitats sur Büman. Davant chasa s'arrandscha tuot la compagnia per ir per las mattinadas: la musica ouravant, allura ils giuvens a duos a duos o trais a trais, l' ultim ün pèr giuvnots, entrats pel prüm an nella società da giuventüm, con lur ternas in bratsch per metter aint las mattinadas. Las musica intuna l' antica marcha dellas mattinadas e con güvels e clams: Evviva las mattinadas! as metta tuot la compagnia in movimaint pellas stradas del comün intuorn. Tuot chi ais allegger; ils vegls vegnan sün fanestra o sün porta e guardan con ün gö da dalet sülla fatscha a passar la giuventüm; regordanzas allegraivlas paran da passar tras lur memoria; perque han eir els amo per hoz laschè posar tuotta lavur e fan eir mattinadas.

Pro la prüma chasa, inua sta üna matta giuvna, as ferma la musica e finischa sia marcha avant porta. Allora aintran giuvens e musica in chasa e stüva della giuvna e vegnan invidats a maisa. Ils solits trats da Büman stan già sün maisa: pan con paira, fuatschas grassas, vaischlas del fier, patlanas, sfögliadas, caffè, painch e da var duos o trais sorts liquors. Tuot sezza a maisa, mangia, baderla, fa spass e vizz e passainta usche ün quart d' uretta. La mamma d' chasa o la giuvna portan intant eir la mattinada: üna fuatscha grassa ed üna fuatscha alvada. Ils duos giuvots collas ternas mettan aint la mattinada, e con musica e chant e güvlöz as va darcheu inavant. In chasa della prossima matta as volva darcheu aint, ed usche va que inavant tuot il dayomezdi. Tanter aint raccoglian ils giuvnots

collas ternas eir las mattinadas in quellas chasas, chi non han mattans; ma quaistas dan be o üna fuatscha grassa o üna alvada.

La saira dellas mattinadas ais natüralmaing darcheu bal. La giuventüm ha quaista saira üna tschaina in comuniun, ossia üna „marendà“. Las giuvnas han contribui da tuotta sorts per quaista marendà: charn frais-cha, charn secha, puolpas, s-chainas, spadlas, liangias, dschambuns, ouvs e farina. Ellas fan sves da cuschinunzas, e la tschaina, sco ün past o sco nozzas, ha lö nella chasa da bal. Pel vin pisseran ils giuvens, e que s' inclegia vin a bainplachair. Usche sun eir scompartidas las expensas pel bal, da maniera cha 'ls giuvens pajan ils sunaders, las giuvnas il „piertan“, chi serva da sala da bal, inua non exista üna tala.

Al bal da mattinadas vegnan allura eir ils paur e las pauras e 'ls infants, e la giuventüm ils vezza gugent. Que va fin a mezza not quasi adüna davo rouda: üna trais-cha pels giuvens, üna pels paur ed üna pels pitschens. A mezzanot ais allura üna pitschna marendetta generala pella giuventüm: caffè e mattinadas.

Ma na be la giuventüm ha sias mattinadas; eir ils „pitschens“ van pellas mattinadas. Els han pero be üna gia o clarinetta sco musica, e lur mattans non ils trattan in chasa. Cur ch' els han tut sü lur mattinadas, van els in lur chasa da plaz e ballan, durante davomezdi. La saira han eir els tschaina generala con lur mattanettas, e davo tschaina vane a vair ils sunaders dels „grands“.

Collas mattinadas pero non sun amo finidas las festas da giuventüm e da paur sur Büman. La saira dels trais Schner han regularmaing ils paur lur sunaders. La giuventüm ais quaista saira sco giast, e da buna compagnia as divertan tuots insembel fin a mezza not sco la saira dellas mattinadas. Allura segue la saira dels quatter darcheu bal da giuventüna, perche quaista saira aise darcheu tschaina in comuniun, nomnada las vanzadüras. La saira dels tschinch han lura ils pitschens lur bal, ed eir els fan buna compagnia cols giuvens e fan far sü minchatant üna trais-cha per quaists.

Usche va a finir la prüm' eivna del an nouv, avant cha la giuventüm vegna our dallas festivitats e divertimaints. Allura piglia per mans minchün darcheu sias solitas lavurs e 'ls sunaders han nandvart Puntpeidra pos fin als cuvits.

Cha durante tuot quaistas festivitats sur festas e Büman: ir a guitar, ir cols babüts, ir per büman, mattinadas, marendas, bals e vanzadüras, vegnan combinadas diversas müstats s'inclegia da sai, ed usche aise eir pisserà, cha durante l'an detta qualche nozzas con nouv divertimaint per giuvens e vegls.

Mentre cha la giuventüna da nandvart Puntpeidra ossia del circul Remuosch ha sias festivitats tuottas sur Nadal e Büman, ha la giuventüm dels oters comüns d'Engiadina bassa seis principals divertimaints pür davo Büman, nel temp tanter an nouv e Pasqua. Quaists divertimaints sun differentes e stan quasi tuots in connexiun con *evenimaints politics nels comüns*. Els non sun percìò solum divertimaints da giuventüm, dimperse *festas popularas*, minchüna con sias modas e seis costüms specials.

Ün singular costüm exista a Sent ed a Ftan per la saira da Babania, v. d. dels sanchs trais rais (Epiphania). La giuventüm tschercha quella saira d'involar laina, ingiò ch'ella po, è piglia quella pels plazs. Quaista laina avaiva da temp vegl da servir per alquantar plom e büttar con quel figüras nell'aua. Our dallas figüras volaivan allura tschertüns predir in ün tschert möd la sort da quel, pel qual las figüras eiran büttadas, e già cha que eira per giuventüm, schi s'inclegia da sai, cha gniva specialmaing predit con chi cha quel giuven o quella giuvna as maridess. Hozindi ais quaist büttar figüras d'plom circa svani; ma la moda d'involar la laina pels plazs ais restada.

Cha 'ls paur non laschan tour lur laina be usche sainza dir inguotta, as po bain minchün imaginar. Qualchüns fan la guardia a lur s-chandlers, e vain la compagnia a volair tour la laina, schi compara il paur e scurrainta ils laders; obbain ch'el spetta süsom chasa con üna sadella d'aua e bütta quella sur cheu giò a quel, chi metta il man vi del s-chandler.

L'involar laina ais pero be *ün* dels spass da Babania. A quaist s'han col ir del temp aggiunts amo tants oters. Chattan ils giuvens quella saira schlittas o bennas davant porta, schi las piglian els e las tiran ün toc davent, las chatschan ün toc giò per üna costa o las mettan in bügl o las tiran forsa sün qualche tet. Il paur po la daman davo ir a tscherchar. Ün solit spass ais eir quel da slovar s-chandlers laina, chi sun dadour chasa, o eir da tour our d'chalchen ün portel e 'l metter davo la chasa, fand ir il patrun üna pezza a tscherchar.

Nus stovain qui amo remarchar, ch'ingün non piglia in mal ün da quaists spassets, calculand, cha la giuventüm sto avair seis passatemp e cha quels, chi sun uossa vegls, han a lur temp eir fat usche. Scha pero qualchün s'arrabia e fa ramadam, schi po' l'esser sgür, cha l'an chi vain ais el il prüm a gnir darcheu tentà.

Colla Babania ha usche comenzà il carneval, ed uossa voul la giuventüm d'ogni comün avair seis divertimaint, sias festas specialas.

A Sent s'arrandschan in quaist temp ils bals mascrats, tant da giuventüm co d'infants. La giuventüm ha differents plazs, e que tenor l'età. Quellas giuvnas d'ün an fuorman ün plaz. Ellas han üna stüva, inua as radunan durante var trais sairas l'eivna. Ils giuvens da quel an van eir plü o main in quel plaz; pero els han in quel rapport plü libertà e sovent van giuvens da fich differentas annadas in ün o l'oter plaz.

Ün o duos o plüs da quaists plazs arrandschan allura ün bal costümà. D'ans laschar aint sün üna descripziun dels costüms, ans stovain retgnair, stante ans dess massa bler da lavur; nus podain eir abstrar da que, tantplü cha 'ls costüms sun fingià moderns, sco pro 'ls bals mascrats in cittats. La saira da bal ais marena generala nel plaz. Allora partan tuot la pèra colla musica pella sala da bal. Paur e pauras e'l rest della giuventüm sun già là chi spettan per admirar ils costüms o far lur remarchas supra la pèra. Fin a mezza not vegnan laschadas sü la maseras, allura vegnane levadas.

Quasi plü interessants sun ils bals mascrats dels infants da scoula. Que non ais blers ans cha quaists principiëttan. Il prüm an as comenzet con costümar ils infants dellas quatter classas las plü otas. Vi dels costüms pajet ogni scolar üna part, l'oter pajet la scoula, covrind l'expensa tras üna taxa d'entrada. Usche d'vantet la scoula possessura dels costüms. L'an seguaint as costümet ün pèr otras classas, ed usche pon hoz gnir costümats tuot ils infants. Que ais üna festa generala il bal maschrà d'infants, e que ais eir ün milli gust a vair var 180 infants in plaschaivels costüms ad entrar in sala ed a ballar con quella agilità e quel dalet agens als da Sent; perche quels infants da Sent san tuots fingià ballar avant co ir a scoula.

Tuot il cussagl da scoula, ils magisters ed üna fuolla da gliëud: genituors, fradgliunzs e paraints dels infants, sün gnüts

a vair il bal. Sala e locals daspera sfurmian da glied e tuot chi's diverta a vair a ballar la marmaglia nels differents costüms bizars e pittorescs. Davo ballà üna pezza, chantan las diversas scoulas ognüna ün pèr chanzuns, ed ün pèr scolars declaman poesias umoristicas. Il bal düra fin a mezzanot. Allora segue üna marendetta generala: üna tschocolata o ün vin chod, ed in seguit as sparpaglia tuot la marmaglia.

Il Venderdi e la Sanda della prüm eivna davu Büman ha la giuventüm da Scuol *ils latmilchs*. Quaists sun üna specie dellas mattinadas, chi vegnan fattas a Remuosch e Tschlin, e cha nus avain già descrit sco divertimaints sur Büman. Ils latmilchs comainzan, con üna tschaina da giuventüm il Venderdi saira. Ogni plaz fa sia tschaina da per sai. Quaista consista in ün rost con mailinterra, dschambun con ravitscha e brümbilas. Davo tschaina vain la musica in ogni plaz a retschaiver e compagnia la giuventüm in sala da bal. A duoi a duoi, sco vi la Val, van giuvens e giuvnas tras il comün ed in sala da bal. A mezza not va darcheu tuot la compagnia nels plazs a baiver il caffè. Ultra tuot las robas bunas da Büman: pan grand, painch, vaischlas e fuatschas grassas, compara sün maisa adüna eir ün latmilch. Per esser bun ha quaist d'esser dür, „ch' el tacha vi del tschel stüva.“ Ils giuvens büttan ün pèr sdunadas vi del tschel sura e 'l latmilch sto tachar laudervia e restar fin prümavaira, almain as sto vair las flachas, acciò chi's sapcha, cha qua saja stat latmilch. Davo 'l caffè da mezzanot as va darcheu a ballar.

La Sanda a mezdi aise giantar nels plazs; davu grand cortegi a pèr a pèr con musica intuorn comün. Al cortegi segue bal, e la saira aise darcheu tschaina nels plazs e bal. A mezzanot, sco conclusiun dels latmilchs, han ils plazs ün gram-pampuli latmilch e caffè etc.

Tuot la roba per quaists convivis han da dar las giuvnas. Il caffè, il zücher, la gramma, la charn, la ravitscha e 'l pan cumpran in compagnia. Da chasa piglian las vaischlas, ils dschambuns, ils salzizs, il pan grand, ils ovs e 'l painch.

Il vin han da dar ils giuvens, e s'inclegia, ch'els pajan eir la sala da bal e 'ls sunaders, da maniera cha glisch non va oura ingün. Ma sainza far ils latmilchs non lascha ingün, ne rich, ne pover. Da medem gener sco 'ls latmilchs a Scuol e las mattinadas a Remuosch ais il *Schüschaiver* a Ftan, be cha tuot

ais qui arrandschà con amo plü cuost. Il schüschaiver ais da vegl innan la plü contschainta festa da giuventüm in Engiadina bassa. El vain salvà in connexiun colla serramentaziun del magistrat (suprastanza) e principia perciò il prüm Lündesdi da Favrer. Fingià l' eivna avant han las mattans del plaz fat tuot ils preparativs pel schüschaiver; perche l' eivna da schüschaiver mangia tuot la giuventüm insembel, e las giuvnas han da pisserar per tuot il necessari, exceptuà il vin. Ils compart vain fat dal plaz, ed ognüna ha da dar que chi l' ais impost. Que non ais güst tant pac; ma tuot chi da que sainza marmuognar; l' economia s' ha appunto fingià dad ün tshertem innan preparada per quaista sortida.

Il Lündesdi avantmezdi as raduna la giuventüm nel plaz e comainza fingià a ballar, almain tant per combinar definitivamaing la pèra per durante tuot il schüschaiver. Il giantar fa tuot la giuventüm in compagnia, perche a Ftan non existan plüs plazs, sco a Sent e Scuol.

Davo giantar, all' üna, ais in piazza la serramentaziun del magistrat. Las suprastanzas, la veglia e la nouva, s' han redunadas ognüna in chasa da seis capo. La musica va a las retschaiver e compagnar in piazza. Il prüm va ella pro 'l capo vegl, allura pro 'l nouv, ed usche vegnan els in uorden stricte, tenor dignità, tuot ils impiegats comunals: il capo e seis noder, ils cuvits, ils cussgliers da comün, ils homens da god ed in ultimo il mas-chalch. Sun ils magistrats in piazza, schi va la musica ad accompagnar la giuventüm, ils coros da chant e 'ls infants da scoula. La giuventüm vain amo sülla piazza tuot bain lovada giò in pèra, sco da temp vegl, minchün colla sia, e s' imbusra da tuottas remarcas, chi qui o là vegnan fattas dal public.

Ais tuot in piazza, schi comainza l' act della serramentaziun del magistrat. Il prüm chantan tuot ils coros: coro viril, coro mixt ed ognüna dellas trais scoulas üna chanzun per ün. Allura fa il capo vegl seis discuors, ossia sia s-chüsa, büttand ün sguard sül an passà, annoverand tuot la chosas importantas nadas suot seis offici, ed ingraziand a seis noder ed al cussagl da comün per lur assistenza. Subit segue il capo nouv con sia s-chüsa, fand menziun da tuot que chi füss desiderabel d' introdüer o da müdar, e ch' el sperescha da far durante l' an da seis offici. Scha avettan lö grands evenimaints politics nel chantun

o nella confederaziun o eir our d' patria, schi fa qui o là ün o l' oter capo menziun eir da tals.

Dopo ils discuors vain serramentà il capo nouv tras il capo vegl, e poi vegnan tuottas persunas d' offici comunalas serramentadas tras il capo nouv. Darcheu seguan allura chanzuns patrioticas da tuot ils coros, sco avant l' act da serramentaziun.

Conciò ais la festa in piazza finida e' l public as sparpaglia. Ils magistrats, vegl e nouv, van darcheu in chasa da lur capo, inua piglian amo ün magöl insembel, ils ün per finir, ils oters per comenzar tuot in bain e bun' armonia e collegialità.

La giuventüm va subit dopo la serramentaziun colla musica in sala da bal. La tschaina ais darcheu ün past della giuventün in comuniun. Ils trats sun ils medems circa sco pro la tschaina dèls latmilchs a Scuol o dellas mattinadas a Remuosch, e volains perque interlaschar da 'ls nomnar ün per ün. La saira ais natüralmaing darcheu bal. Ma na be la giuventüm va a bal da schüschaiver, eir ils paurs e las pauras van a vair il bal, e que chi ais a Ftan unic, eir donnans attempadas da 50, 60 e passa ans sezzan amo qua süls bancs intuorn sala. Quaistas matronas con lur schoccas louadas giò, lur curssets nairs, lur minschoulas albas sco 'l lat e lur cops gualiv sü dan al bal qualchosa da familiar e prüvà, chi manca nels oters comüns. Fin a mezzanot ais tuot la società, per usche dir tuot il pövel creschü in sala da bal, allura van ils „vegls“ a chasa, e la giuventüm va nel plaz al caffè da mezzanot.

Ils giantars e las tschainas da compagnia e cur ch' ais bal eir ils caffès da mezzanot dūran per la giuventüm fin al Venerdì saira, inua ais la fin del schüschaiver. Allegria ed umur mai non mancan a quaistas marendas, e' l schüschaiver da Ftan ais dvantà renomnà dappertuot intuorn, da maniera cha divers giuvens ed eir giuvnas d' oters comüns vegnan quasi minch'an a far schüschaiver a Ftan.

Sco 'l Lünidesdi saira, usche ais eir il Mardi saira bal da giuventüm. Allura vain il Mercurdi saira bal da „paurs“ e la Gövgia saira bal da „pitschens“. La giuventüm va quaistas duos sairas be a vair il bal, ma 'ls giantars e las tschainas nel plaz sun perque l' istess. Il Venerdì saira ais allura il bal da conclusiun. A mezzanot vain portà in sala il „pop schüschaiver“. Que ais ün pop da stram, trat aint con vestits d' hom e con sü ün cilinder. El vain portà aint in sala sün

üna bara e rappreschainta il schüschaiver mort. Ün dels giuvens, il reverendo con chappa, murinellas e cilinder, tegna il pled da funeral pel pop schüschaiver. Quaist discuors ais natüralmaing adüna satiric. Il plavan da al pop ün nom, p. ex. Chasper plain, Padruot ferm, Svödazenas etc.; fingià quaist nom sto esser satiric ed as referir a qualche debel d' ün o l' oter dels giuvens. Allora segue la biografia del pop. El ha in sia vita fat tuot las nardats, successas durante il schüschaiver; el eira ün bun oratur, scha 'ls capos han discurrü bain, o pür el eira ün sfarfuogl, ün crabot, scha ün dels capos s' ha intoppà in seis discuors; el eira ün magliader e bavader, scha qualchedüns dels giuvens han mangià plüttost bler o bavü bain; el ha tschüf tantas e tantas choccas, scha 'ls giuvens han tschüf qualche vuolp; el ais stat baruffant, scha ün o l' oter ha tscherchè dis-pitta. Il reverendo finischa seis pled con giavüschar al pop schüschaiver megl dramaint per l' an, chi vain. Allora vain il pover pop con güvlöz e ramadam portà our da porta e miss a pos.

Il schüschaiver ais concìò fini, ed eir ils giuvens e las giuvnas, chi tuot eivna non han tut arma da lavur in man, van darcheu vi da lur affars.

Ün 'üsanza antiquissima ed ün divertimaint special pels infants da scoula ais l' arder ils *homens stram* a Scuol, la prüma Dumengia d' Favrer. La Sanda avant preparan ils mattuns fingià ils *homens stram*. Que va tenor terzals: Vih, Clozza, Bügl grand e Plaz, e 'ls mattuns da mincha terzal fan ün hom stram. Quaist vain fat sün üna collina da quella vart del comün, chi ais il rispettiv terzal. Ils mats chavan nel terrain o müran aint üna granda latta; intuorn quaista plajan els tarschou-las d' stram, plü bler e plü gudent. Il stram ston els rovar pro 'ls paur, ed aise stat ün bun an da gran e bler stram, schi da que eir schlass *homens stram*. Sun ils *homens stram* perderts, schi ha que nom ils vagliar fin tard aint per la not; perche ils mattuns d' ün terzal tscherchan da podair gnir pro e dar fö l' hom stram d' ün oter, be per as grittentar tanter pèr e podair in seguit as rier oura. E lura pür quels da Tarasp! Quels postüt tscherchan in giò possibel da far üna sül nas a quels da Scuol, e sch' els podessan dar fö ün hom stram da quels da Scuol fingià la Sanda saira, schi's giodesane tuot an.

La Dumengia sto medemmamaing inchün adüna star guardia. La saira col far not vegnan lura dats fö tuots quatter homens stram, e 'ls mattuns güvlan e chantan e sotan intuorn las flammes.

Que ais evidaint, cha quaists homens stram non sun inguott' oter co il simbol del vegl inviern, chi vain ars e s-chatschà our dal pajais; quattras chi s' arda il stram, as vout tshert amo indichar, cha la miseria sparescha uossa e cha 'l pavel non manca plü, stante principia oramai il bun temp.

Üna festa populara patriotica ais in tuot ils comüns il *di da cuvits*. Nus avain fingià discurrü del di da cuvits a Ftan in occasiun del schüschaiver, e la serramentaziun sco tala ais dappertuot circa eguala. Ma dels cuvits a Remuosch e Vna stovain amo far menziun extra, existend là modas ed üsansas tuot specialas.

Il di da cuvits ais la seguonda Dumengia d' Favrer. L' eivna avant va la suprastanza veglia ad etscher las multas. Il cheu d' comün, ils duos cuvits da Remuosch, il cuvi da Vna, quel da Seraplana e Raschvella e 'l mas-chalch comunal van chasa per chasa in tuottas quatter fracziuns da Remuosch — in comün e e filialas — ad etscher lur multas, ch' els han fat durante l' an. Il capo ha il cudesch da multas, il mas-chalch il sach pel sejel; perche amo üna granda part dellas multas vegnan pajadas in gran, tenor louamaint, v. d. tenor pretsch statui dalla soprastanza. L' etscher düra a Remuosch duos dis, ün a Vna ed ün vi las montagnas.

Arriva la suprastanza in üna chasa, schi as preschainta il bap da famiglia, e 'l capo legia avant las multas. Ma 'l patrun d' chasa non ais adüna perinlet collas multas.

Qui contesta el, cha sia vacha saja statta nella prada; là accorda el be üna „scurrüda“ e na propi üna multa intera etc. Usche da que sovent questiuns, schi bleras voutas vegnan il pair e 'l cuvi, chi ha miss aint la multa, quasi als pails e cloccan còls puogns sün maisa. Ma l' ün o l' oter metta allura ün bun pled; eir la massera balcha ün pa il masser, ed usche as combina saimper la chosa alla megladra. Il patrun d' chasa va pel sejel, e sch' el ha eir questiunà forsa per 20 raps o per ün mez rensch, schi uossa da 'l tantüna alla soprastanza amo ün mez ster o ün ster sejel suraint, perche el sa, cha far il soprastant ais üna carica pac agreabla. Ed uossa la massera metta maisa:

caffè, pan con paira, painch frais-ch, fuatschas grassas, biscuttins, patlanas, vaischlas del fier e vinars. Suprastanza, masser e massera as mettan a maisa, mangian e baivan e fan spass, e's separan allura nella megl'dra armonia.

Üna taxa speciala, cha la suprastanza etscha adüna, ais „la chas' arsa“; que sun 12 x (crüzers) = 34 ctms., chi dessan esser per craida, palperi, pennas e tinta per inscriver las multas e far ils quints.

Quels dis, cha la suprastanza ais a Remuosch, ha 'l capo l'oblig da dar a tuot ils cuvits giantar e tschaina; el drizza güst aint da mazzar quella vouta il porch. Gnand la cuvidanza a Vna, schi fa il cuvi da Vna la spaisa. El mazza quel di il porch, e la saira aise gran tschaina da cuvits. Que ais darcheu circa sco ün past o nozzas, ed a Vna aise amo la moda, d'invistar a tschaina eir ils paraints e vaschins, almain ils infants. La conclusiun d'üna tala tschaina fuorma adüna ün latmilch. Davo tschaina aise bal ed allegria generala.

La Dumengia seguainta ais la serramentaziun della cuvidanza nouva. Il cuvi da Vna, sch'el ais amo mat giuven, v. d. nubil, ha il dovair da dar a tuot la giuventüm ed a tuot ils infants üna tazza d'ustrida per ün. Allas 11 a. m. partan ils duos cuvits da Vna, il vegl e 'l nouv, con tuot ils giuvens, mats ed homens per Remuosch. Appaina cha 'ls duos cuvits sortan da chasa, schi tuot chi 'ls retschaiva con buorras e 'ls accompagna con talas fin ün toc suot las chasas. E quaist trar buorras ais usche veglia moda, ch'ingün scomand non güdess inguotta. Probabel ha eir quaist'üsanza il senso da s-chatschar l'inviern, tuot il vegl, gnand uossa ün temp nouv, e s'exprima vi della suprastanza veglia (displaschaivelmaing ha pero eir la nouva in quaist cas da soffrir per la veglia).

A Remuosch as radunan las suprastanzas ognüna in chasa da seis capo. Accompagnats dalla musica arrivan lura suprastanzas e coros da chant sülla plazza comunala, inua ais eret ün palco, guarni con girlandas da dascha. Chant, discuors e serramaint as seguan sco a Ftan. Appaina fini tuot la cerimonia e las chanzuns e las producziuns della musica, schi tuot chi's metta a trar buorras als capos e cuvits, ed ils puobs ils compagnan con buorras fin in chasa dels capos.

Là ha lö üna pitschna bavarella pels suprastants e qualchüns da lur invidats. La giuventüm va in sala da bal e sur-

vain là üna da baiver a quint del capo nouv. La saira ais bal general.

Egual sco a Remuosch sun *ils cuvits* a Tschlin, Sent e Scuol. Tschlin ha la serramentaziun eir la seguonda Dumengia d' Favrer, Sent la terza e Scuol la prüma d' Marz. A Sent ais la moda, cha 'ls mattuns da scoula fan in piazza ün colossal „hom naiv“. Quaist ha in fuond almain ün diameter da 4—5 meters e s'adoza a fuorma da chejel smottà fin all' otezza da circa 3—4 meters; lasura vain allura il büst e 'l cheu d' ün hom, scha possibel con ün pa d' sumglientscha col capo vegl. Quaist hom survain ün brav cilinder e püpa o sigar. Nel pè sun s-chalins per podair ir sü pro l' hom. Var duos puobs dels plü grands van al di dels cuvits sü pro l' hom; ils oters puobs stan intuorn il pè e daspera. Appaina cha 'l capo vegl ha fat sia s-chüsa, schi da il mat, tschernü a quaist scopo da tuot ils camerats, üna schleppa da gust al cheu del hom naiv, ch'el rodla giò 'n piazza, e tuot ils mattuns güvlan e brajan: Giò cols vegls!

Sainza dubi ha eir quaist' üsanza ün significat plü profund co forsa quel da far spretsch del capo vegl. L' hom naiv ais il simbol del inviern, e batter giò il cheu al hom naiv significha decapitar l' inviern.

Ad Ardez ais la serramentaziun della nouva cuvidanza a Chalenda Marz. In quaist' occasiun ha la giuventüm bals e tschainas, sco pro 'l schüschaiver a Ftan.

Il *Chalenda Marz* ais pero üna festa pels infants in tuot ils comüns d' Engiadina. Ils mattuns da scoula van con s-chellas e zampuogns e brunzinas pel comün intuorn. In ogni chasa volvan els aint e claman:

Chalenda Marz, Chalend' Avrighl
Laschai las vachas our d' uvigl,
La naiv svanescha,
E l' erba crescha;
Schi non ais in tablà
Schi aise sül prà.

Ognün da qualchosa als mattuns; chi da ustrida, chi da chastagnas, chi giuotta o arbaglia per far l' ustrida, e chi qualche raps.

Ün svilup plü grand ha tut il Chalenda Marz a Ftan. Ils mattuns as mascran per part ed as costüman. Ün mat vain fat sü sco ün clap pop. Sül cheu al vain miss ün tscherchel con

ün bastun gualiv sü, ed allura fat ün pop vi del bastun e miss sü ün cilinder. Quaist pop gigantic da Chalenda Marz, la „bula-vitra“, va ouravant, manà da duos guidas. Ad els seguan mats costümats da spazzachamins, müraders, falegnams, resgiaders, paur etc.; allura vegnan tuot quels collas s-chellas e 'ls zam-puogns. Nellas chasas vain tut sü ris, chastagnas ed ün pa d' charn, tant per far ün giantar in comuniun. Plü bod düraiva il Chalenda Marz a Ftan tuott' eivna; que vuol dir ils infants giantaivan tuott' eivna in comuniun. Per non disturbar massa la scoula, stovet la marena gnir limitada sün ün di sulet.

Üna festa populara da prüm rango ais allura natüralmaing *la Mastralia*, la prüma Dumengia d' Mai. Allas nouv. antmezdi sun fingià tuot ils electuors da Sent e Ftan a Scuol. Ils homens da mincha comün con lur bandera marchan vers la chasa da scoula, inua han lö las elecziuns. Las banderas da tuots trais comüns vegnan implantadas nel post adat sülla plazza. Ün palco guarni con girlandas sta là per il president circuital e seis actuar, chi dirigian l' elecziun. Il president scadent riva la redunanza electorala con ün discuors, dand üna survista da si' actività durante il bienni scuors. Sün que seguan las elecziuns. Ogni votant sto preschentar sia charta da legitimaziun entrand in chasa da scoula e survain allura üna zedla. Gnand our da chasa da scoula, da el giò sia zedla. Ils differentes büros classifieschan subit tuot, ed usche proceda l' elecziun degnamaing, sainza ingünas questions, sbrais e sollicitaziuns ridiculas, sco in blers circuls dadour munts. Il prüm vegnan elets ils deputats al Grand Cussagl, allura il president circuital. Quaist ultim ais in dovair da far üna s-chüsa. Davo giantar vegnan elets ils güdischs e suppleants e 'l mediatur e seis suppleants.

Sun las elecziuns finidas, schi parta tuot collas banderas e la musica, chi suna la „mastralia“, davent della plazza vers ün o l' oter hotel, inua il nouv „mastral“ paja üna da baiver. Finida la pitschna bavarella, schi s' accompagna il president fin in sia chasa, sch' el ais da Scuol, uschigliö fin our d' comün. Quels da quel comün accompagnan lur president colla musica fin avant sia chasa. Qua sto la nouva „mastralesa“ as preschentar sün porta e spordscher alla compagnia ün magöl vin. Ün pèr evvivas al mastral ed alla mastralesa, e tuot chi va allura a chasa.

Non aviand il circol Remuosch la Mastralia per eleger ils deputats e 'l güdisch da circol, schi fa el la granda festa quel

di, cha 'l president e seis güdichs vegnan serramentats. Quaista Mastralia ais circa sco 'l di da cuvits.

Da temp vegl eira la Mastralia bain bler plü luxuriusa, comparind da mincha comün ün giuven sco princi a chavagl. La bavarella e tschaina, cha 'l mastral avaiva da pajar, gniva pel solit sün almain 300—400 renshs.

Amo d' üna qualità d' üsanzas e festinas volains far menziun, las qualas stan plü o main in stretta connexiun collas *lavurs da champagna* e colla *vita da contadin* in general.

Appaina cha 'l bel mais Mai con seis solai chod ha sdruvaglià our dal sön d' inviern las prümas fluors eir süllas pas-chüras, schi 's prepara il contadin per laschar oura il muvel. Quaist di ais per el e seis puobs üna festa. Las s-chellas e 'ls zampuogns vegnan tuts nanpro e miss sü allas vachas impè dellas brunzinas d' inviern. Mez narras dal dalet cuorran ellas per quai intuorn, cha 'l paur col agüd da seis mattuns o qualche oter agüdant ha fadia da las condüer our d' comün sülla dretta strada per ir sün ün pas-ch in vicinanza.

Qui da que las prümas combattas tanter il muvel del medem contadin. Ma il di davo, almain a Vna, non vegnan las vachas o oter muvel tramiss suot paster; dimperse mincha paur fa perchürar seis muvel tras ün puob. Que ais ün dels plü grands divertimaints per quels mattets o mattettas da 10 a 15 ans d' ir la prümavaira, usche la seguonda mittà da Mai, collas vachas. Els mettan sü compagnias da 5 o 6 o eir 8 fin 10 insembel e van la daman a bun' ura üna compagnia da qui, l' otra da là. Minchün ha in üna „patrontascha“ o in ün fazzöl sia marendetta: pan, charn crüa, dschambun o lard crü, liangia ed ün o duos ouvs cots a dür. Arrivats süil pas-ch destinà, as scompartan ün pa süls posts principals per impedir al muvel dad ir in dans, ed as mettan allura a far lur gious. Ün dels plü üsitats ais quel a tich-tach.*) Que ais ogni vouta ün divertimaint, cur cha quel chi perda ha da foar la büs-cha o ha dad ir ün brav toc a „roropicharò“. Non as divertan ils infants con giovar o con quintar qualche parabra, schi fan els da tuotta sorts giocatels con saltsch. Que ais güst il temp, cha 'l saltsch va a tschaf,

*) A volair descriver qui tuot ils gious, dvantess quaista lavur massa prolissa; forsa as po far que in üna lavur posteriura, dedichada apposta a quaist scopo, il che valess sgür la paina, siand da raccoglièr in nossas valladas amo fich bler material folkloristic fich interessant.

e 'ls puobs fan bastuns scrivlats, flötnas, panaglinas e tas-chas scrivladas per ils fradgliunzs plü pitschens.

Nels ultims dis da Mai o nels prüms dis da Gün as metta il muvel a prümbaran. A Vna ha minchün, obbain duos o trais insembel ün prümbaran con üna stalla per 14—20 armaints. In prümbaran non s'ha signun e pasters sco in alp e nepür üna chascharia generala, dimperse mincha paur perchüra svess seis muvel, mundscha svess sias vachas e chascha oura il lat da per sai. Qua da que da preparar per metter a prümbaran. In prüma lingia voul que ün let; per tal vegnan manats aint stram e cuvertas, uschedits pans da prümbaran; la littera ais già nel prümbaran e que ferma e slassa vi dellas püttas della tettaglia. Poi as sto mincha prümavaira condüer aint chadainas o chanvas, muottas, culs, panaglia e barigls pel lat sgrammà. Il di da metter a prümbaran ais pels da Vna üna festetta; perche eir l'ir a prümbaran ais ün divertimaint, plü co üna lavur. Per mincha paur va nempe mincha saira ün a prümbaran. Quel metta aint il muvel, mundscha las vachas e cula il lat saira e daman, chatscha darcheu il muvel e vain la daman a chasa. Perque van quasi exclusivmaing giuvens e giuvnas o almain mattuns e mattans da sur 12 ans a prümbaran, stante quels fan plü facilmaing il viadi d'ün'ura fin ün'ura e mezza saira e daman. Inua chi ais pero giuventüm, ais saimper eir allegria, spass e passatemp, e'l temp da prümbaran ais percìò ün temp dad ir a plaz. Siand ils prümbarans a Vna tuots insembel in duos gruppas, schi vegnan giuvens e giuvnas e tuot quels, chi van a prümbaran la saira davo fat lur fatschendas insembel in üna teja. Qui chantane chanzuns da giuventüm, amo las veglias chanzuns mondanas romantschas, chi chantaivan nos bapsegners ed eir otras novas, fan da tuotta sort spass, as dantiglian tanter pèr e passaintan usche il temp allegramaing. Mincha tant va la giuventüm üna saira giò'n Zuort, nempe in üna majeria là daspera, e's diverta là eir con ballar. Fingia l'ir a prümbaran, que v. d. l'ir la saira in bellas leidas compagnias usche ün'ura e mezza aint pella stupenda vallada alpina, passand immez tras praderia plaina d'fluors, e'l turnar in oura la daman a manvagl ais davaira sgür ün dels plü bels divertimaints. E che plashair ad ir in ün bel di da Gün in var trais da compagnia süllas alps con seis muvel; non ais que ün giodimaint? Perche ils da Vna non drizzan pasters per ir a prümbaran; els mettan ronda e van svess col muvel per quel mais.

La plü bella saira ais pero „la saira della put“, l'ultima saira da prümaran. Quaista saira va il bap svess, e con el piglia el tuot seis puobs e sias mattettas. Que as tratta da far e mangiar üna put in gramma. Appaina muns as metta il bap a far la put. Tuot spetta con brama. Allora as mettane intuorn la misera maisetta nella teja, minchün con sia coppalletta d'lat chod avant sai e mangian lur put con ün gust, sco scha que füss la plü granda delicatezza del muond. A quels pitschens, chi 'non han podü gnir a prümaran, as maina oura la daman davo ün pa d'insagiar in üna s-chatla.

Ils mattuns e las mattans han gnü da lavur avuonda eir avant tschaina.

Els han stovü eleger fluors e rösas d' alp per far püschels pellas vachas, chi van daman ad alp; perche per tant bler e bun lat, ch'ellas hat dat, tocca eir qualche ricompensa. Ed usche vezzain il di davo a partir da prümaran la scossa d'vachas tuottas püschladas.

Per la massera da il temp da prümaran amo bain bler da far. Mincha ot dis almain, pero cur cha las vachas creschan col lat, eir mincha trais dis sto ella ir aint a chaschar oura. In prümaran vain fat be il painch; il lat sgrammà vain miss in barigls e manà oura nel comün. Qui vain il lat laschè inquagliar — pel solit ais el mez inquaglià fingià nellas muottas, ch'el passa appaina giò tras il lurè — ed as fa landroura il stupend chaschöl asch o chaschöl da chasa.

Usche da il temp da prümaran bain bler disturbi; ma el ha eir zuond blera poesia, e que as chapescha, cha'ls da Vna non vöglian renunziar „al prümaran“, alla moda antica, eir scha's podess drizzar aint hozindi tuot plü pratticamaing e con plü avantag material. Sco a Vna o almain incirca usche s'ha ils prümarans eir ad Ardez ed a Zernez.

Eir il muvel in alp ha dat occasiun als paurs da far durante il temp della granda lavur champestra almain qui o là qualche festina. Talás sun specialmaing las masüras e las dschelpchas. Il sen prattic d' hozindi ed ün pa eir la disfiducia propria als contadins ha regolà las masüras differentamaing. Ma amo avant vainch ans eira la masüra üna festa generala. Fingià duos dis avant giaivan ils chadalps süll' alp per ir a paschantar las vachas il di ant la masüra e'l di da masüra, acciò cha'l signun (pel solit ün da quels furbuns tirolais) non

possa far la sia, nempe manar las vachas sün nosch pas-ch, ch'ellas dettan pac lat alla masüra e cha'l signun possa l'utuon dar bler per nacha. Dunque ils chadalps giaivan quels duos dis collas vachas; ma els volaivan eir viver bain, già ch'els stovaivan lavurar pell' alp. Il signun o chandan als stovaiva portar üna put da giantar, sovent plü co ün'ura dalöntschi. Al di da masüra ant di partiva ün per chasa vers l' alp; perche e' s stovaiva esser là col far del di, cur chi comenzaivan a mundscher. Minchün stiva sper il mundscher, a vair ch'el mundscheress giò net sias vachas, e giaiva allura con el in teja a vair a pasar.

Fatta lura la masüra e paradas davent las vachas, schi non eira da far tuotta di inguott'oter co viver bain, rier e far il nar. A mez di stovaiva il signun far üna put per minchar var quatter o tschinch persunas; la put gniva svödada in üna coppalla, e la compagnia as mettaiva oura nell' era, sün qualche muot a far giantar con put e lat.

Amo plü divertiva ais la dschelpcha. Que's va duos voutas pella dschelpcha: a mezza stà e d'utuon. La festa granda ais d'utuon. Tanter mincha duos o trais o plüs paur va ün col bouv per manar a chasa la dschelpcha. Ils chadalps han stovü ir süll' alp fingià la saira avant; els han gnü da far oura tuot ils quints e vair quant painch, chaschöl e tschigrun cha tocca per tuotta stà sün ün kilo lat al di in medio. Plü bod gniva guardà quant painch e chaschöl cha gniva per nacha — üna nacha eira circa 6 noudas; ella gniva partida aint in ses strichs e mincha strich in quatter sduns. Ils quints sun pel solit finits, cur cha'ls dschelpchants arrivan. Appaina arrivats in teja fan tuots üna pitschna marena, tant per insagiar il lat.

Allura principia il scompart, chi düra var 2—3 uras. A mez di vegnan fattas las puts sco al di da masüras. Allura as prepara las chargias; e cur cha quaistas sun fattas, as metta tuot in viadi. Il signun e'ls pasters e'l chandan survegnan, sch'els sun stats bravs, ognün ün püschel sü'l chapè. Containts sco papas güvlan e chantan els sü'l viadi vers chasa. Appaina vicins al comün, schi sun fingià mats e mattas qua incunter alla dschelpcha. Ils mats han smers ün petschin per far sü la bandera; las mattas han tut con sai da tuotta sort fazzöls da color pella bandera. Il petschin vain drizzà gualiv sü sülla prüma

vela e guarni cols fazzöls, e güvland s' aintra nel comün e' s passa la strada maistra.

La saira ais bal, e' ls preferits sun qua la pastriglia d' alp. Ils paurs as radunan la saira a metter sü „il lat d' alp“, que v. d. a scompartir las spaisas d' alp. Scha' l signun ha contentà, schi vain el amo quella saira finà per l' an davo.

Il di davo la massera cula il painch e fa ils bizzochels in painch, que chi per noss vegls eira ün trat preferi, ma cha noss stomis moderns as revoltan quasi da digerir.

Üna festetta in famiglia ais eir il *vintschun*. Il vintschun ais üna tschaina da vaischlas con paira, con maila e con chaschöl per tuot la servitü e' ls patrums, cur cha sun finidas tuot las lavuors da champagna. Per festegiar la fin dellas lavuors della raccolta ed arazun non das-cha mancar neir il vin pro la tschaina. Pero il pled vintschun deriva in ogni cas da vintscher ossia vendscher, v. d. finir.

Mezzas festas sun pel contadin durante l' an eir ils *dis da comün*, ils dis da *ferradüra* e quels della *chaschada* in senneria; scopür postüt las fairas d' utuon e da prümavaira. Dellas *festas da chant* e *d' infants* non volain neir brich discuorrer, stante quellas sun dappertuot istess e sun instituziuns del temp modern.

Ma dellas *bacharias* stovain amo dir qualchosa. La bacharia ais ün evenimaint. Ellas han lö pel solit nella seguonda mittà da December. Sun il bouv o la vacha bain ingraschantats e medemmamaing il porch — perche per avoir bunas liangias e salzizs as sto far tuot la bacharia in üna vouta — schi vain avvisada quella famiglia, colla quala as fa bacharia insembel. Hozindi as drizza pel solit eir ün bacher; pero amo avant pac ans non eira que la moda; mincha paur savaiva far svesse sias bacharias. Plü bod eir 'eir la moda, cha' ls infants quel di da bacharia avaivan il dret da star our da scoula.

Üna bacharia in chasa porta üna granda confusiun, perche tuot voul güdar qualchosa, e tuot chi s' incelegia pac. E tanteraint sun amo giuvnots o giuvnas, chi non han oter co nardats pel cheu e chi fan perder als povers vegls la pazienza.

Per üna bacharia sto la massera adüna avoir perdert pan in pigna e barschadellas düras, uschigliö manca qualchosa. Il trat a giantar ais sang cot nel test. La tschaina ais fich opulenta, ed a quaista vegnan invidats amo üna quantità d' infants da vaschins e paraints, da maniera cha sezzan a maisa sovent

var 20 a 30 persunas. Ils trats sun: schoppa frais-cha con fidellins, schoppa mez frais-cha mez vedra con ris, plains con sang, charn porch (lard) e liangias nirom, charn frais-cha, peis d' porch, liangias d' puolpa e ravitscha ed in ultimo latmilch.

Ais la bacharia in chasa d' üna giuvna, schi tscherchan ils giuvens d' involar il bouv. Con tuott' astuzia penetran els la saira tard o eir pür a mezzanot nella stalla e passan be alla scuza col bouv. Quel vain miss in üna stalla e survigilà, cha non possa gnir tut davent. Il di davo a mezdi vain il bouv püschlà sü e guarni con ün pan cotschen ed üna tremenda brunzina con mas-charetsch con franza. Ün giuven as vesta da bacher, duos da lavunzas, e colla musica vain il bouv manà intuorn comün. Ils giuvens e mez ils kindels del comün van davo. Arrivats in chasa del proprietari, vain il bouv coppà. Il giuven vesti da bacher ha il dret da dar il cop. E guai ad el, sch' el sbaglia! Que ha'l da sentir tuotta seis dis. Ais il bouv bain coppà e tut il sang, schi vegnan tuot ils giuvens invidats in stüva a baiver il caffè e'l vinars. Il di davo survegnan ils giuvens amo las liangias d' insagiar e fan allura üna marendetta, alla quala invidan eir il patrun del bouv.

Conciò füss eu a fin con mia lavuretta, schabain cha füssan da menzionar amo diversas üsanzas plü o main importantas ed interessantas. Al benevol lectur giavüsch da' m s-chüsar, sch' eu non l' ha dit inguotta d' nouv. Meis scopo non eira appunto bricha quel da portar quachosa d' nouv, dimperse bleranzi quel da depositar in nossas Annalas romantschas üna simpla descriziun d' üsanzas veglias, avant ch' ellas spareschan, s-chatschadas dal spiert del temp modern, chi voul nivellar tuot e voul normar tuot tenor il prinzip d' ütilità.

G. Barblan.

